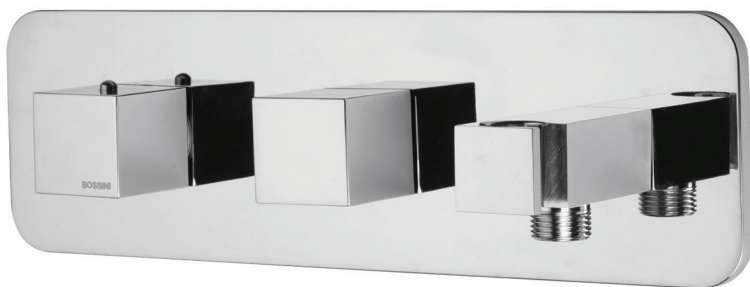


Miscelatore termostatico alta portata con deviatore 2 vie e supporto presa acqua

High flow thermostatic mixer with 2-ways diverter and water supply with shower holder
 Hochdurchfluss Thermostat-Mischbatterie mit 2-Wege Umsteller und Brausehalter mit Wandanschlussbogen
 Mitigeur thermostatique haut débit avec inverseur 2 voies et sortie murale avec support douchette
 Mezclador termostático de alta capacidad con desviador de 2 vías, soporte ducha con toma de agua
 Смеситель термостатический высокой пропускной способности с девиатором на 2 выхода и держателем с водорозеткой



Z005350



Z005354

Istruzioni di montaggio e manutenzione

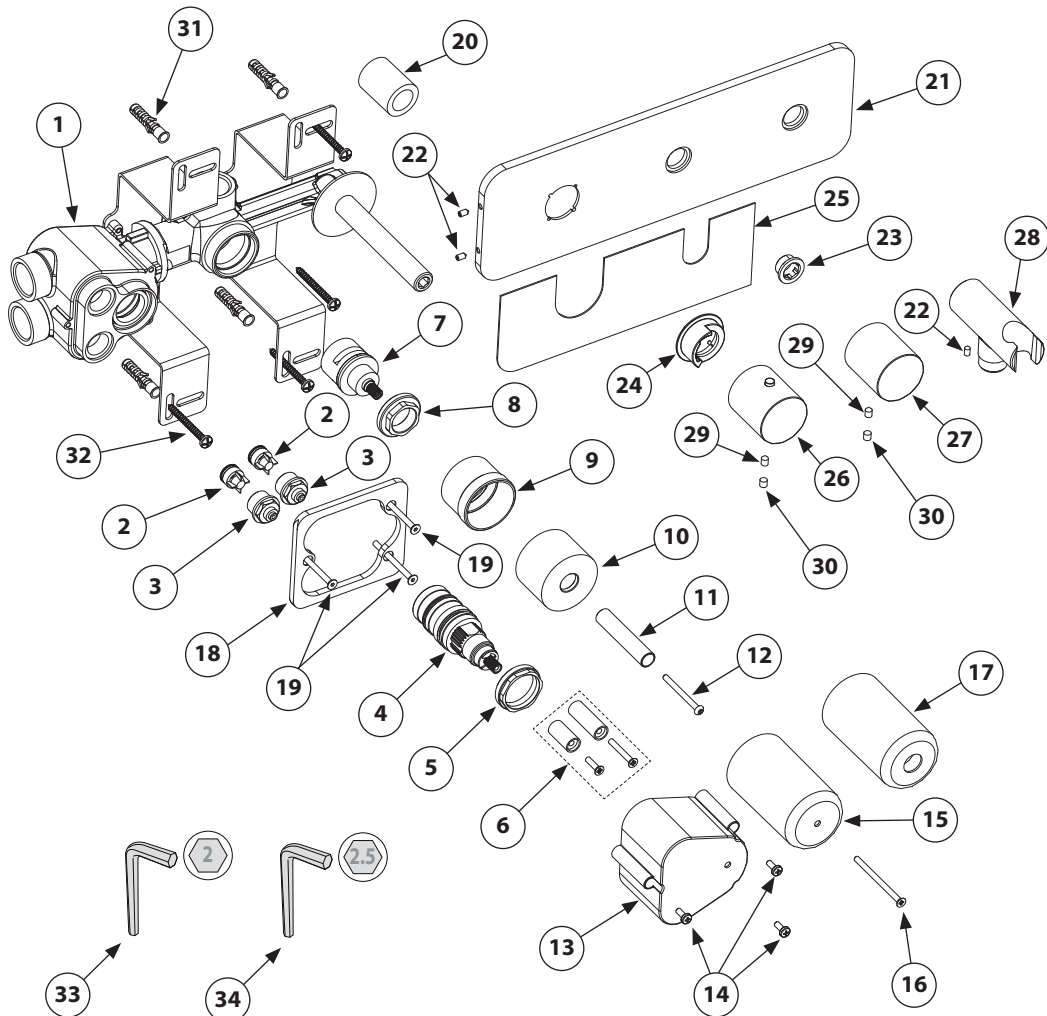
GB Installation and care instructions D Montage-und Wartungsanleitung F Instructions pour l'installation et conseils d'entretien E Instrucciones de montaje y de mantenimiento RU Инструкция по монтажу и эксплуатации



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATTENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. READ THIS
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI.
 PUT ON INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES.
 INDIVIDUELLE SCHUTZGERÄTE ÜBERZIEHEN.
 METTRE DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELS.
 PONER DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ.



Le manopole 26 e 27 possono essere indifferentemente tonde come qui mostrato, oppure quadre come mostrato in copertina.

The knobs 26 and 27 can be indifferently round as shown here, or square as shown on the cover.

Die Knöpfe 26 und 27 kann unterschiedslos entweder rund sein, wie hier gezeigt, oder quadratisch, wie auf der Abdeckung gezeigt.

La poignées 26 et 27 peuvent être indifféremment arrondis comme ci-indiqué, ou carrés comme indiqué sur la couverture.

Las perillas 26 y 27 pueden ser indistintamente redondas como se muestra aquí, o cuadradas como se muestra en la portada.

Ручки 26 и 27 могут быть как круглыми, так и квадратными, как это продемонстрировано на обложке.

Contenuto della confezione

Package content - Inhalt der Verpackung - Contenu de l'emballage - Contenido del embalaje - Содержимое упаковки

Item	Descrizione Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание	Q.Ty
1	Corpo miscelatore ad incasso - Concealed body of the mixer - Unterputz Einbaukörper der Armatur Corps à encastrer du mitigeur - Cuerpo empotrado del mezclador - ВСТРАИВАЕМЫЙ КОРПУС СМЕСИТЕЛЯ	1
2	Valvolina non ritorno - Check valve - Rückschlagventil - Petit clapet anti-retour - Válvula de retención - НЕВОЗВРАТНЫЙ КЛАПА	2
3	Tappi per chiusura valvolina non ritorno - Taps for closing of the check valve - Schließen Stopfen des Rückschlagventils - Bouchons de fermeture du clapet anti-retour - Tapas de bloqueo para válvula antirretorno - ЗАПЛУШКИ НЕВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА	2
4	Cartuccia termostatica - Thermostatic cartridge - Thermomischkartusche - Cartouche thermostati- que - Cartucho termostático - Термостатический картридж	1
5	Ghiera serraggio cartuccia termostatica - Thermostatic cartridge tightening ring nut - Thermomi- schkartuschen-Druckhülse - Bague de serrage de cartouche thermostatique - Cápsula de sujeción de cartucho termostático - Зажимное кольцо термостатического картриджа	1
6	Astina per Termostatico, Ø12x24 mm + vite M4x16 mm (in alternativa astina Ø12x34mm + vite M4x30mm) - Rod for thermostatic unit ø12x24 mm + screw M4x16 mm (alternatively: rod ø12x34 mm + screw M4x30 mm) - Stange für Thermostat Einheit Ø12x24 mm + Schraub M4x16mm (als Alternative: Stange Ø12x34 mm + Schraub M4x30 mm) - Tige pour unité thermostatique Ø12x24 mm + vis M4x16 mm (alternativement: tige Ø12x34 mm + vis M4x30 mm) - Varilla para unidad termostática ø12x24 mm + tornillo M4x16 mm (alternativamente: varilla ø12x34 mm + tornillo M4x30 mm) - Втулка термостата, Ø12x24 мм + винт M4x16 мм (альтернативный вариант Ø12x34мм + винт M4x30мм)	1
7	Cartuccia rubinetto/deviatore - Cartridge of on-off valve and diverter - Kartusche des on-off Ventils und Umstellers - Cartouche du robinet et inverseur - Cartucho del grifo y desviador - Картридж вентилия/девиатора	1
8	Ghiera serraggio cartuccia rubinetto/deviatore - Clamping ring for cartridge of on-off valve and diverter - Klemmenring für Kartusche des on-off Ventils und Umstellers - Bague de serrage pour cartouche du robinet et de l'inverseur - Casquillo de bloqueo para cartucho del grifo y del desviador - ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО КАРТРИДЖА ВЕНТИЛИЯ/ДЕВИАТОРА	1
9	Distanziale - Spacer - Abstandshalter - Espaceur - Distanciadador - Распорка	1
10	Cannotto per distanziale - Bush for spacer - Buchse für Abstandshalter - Douille pour espaceur - Man- guito para distanciadador - Распорная втулка	1
11	Astina per rubinetto/deviatore, Ø12x60 mm - Rod ø12x60 mm for on-off valve/diverter - Stange ø12x60 mm für on-off Ventil/Umsteller - Tige ø12x60 mm pour robinet/inverseur - Varilla ø 12x60 para grifo/desviador - ВТУЛКА ВЕНТИЛИЯ/ДЕВИАТОРА, Ø12x60 мм	1
12	Vite M4x45 mm - Screw M4x45 mm - Schraub M4x45 mm - Vis M4x45 mm - Tornillo M4x45 mm - Винт M4x45 мм	1
13	Copertura termostatico - Cover for thermostatic unit - Abdeckung für Thermostat Einheit - Couvertu- re pour l'unité thermostatique - Cubierta para la unidad termostática - Крышка термостата	1
14	Vite M4x10 mm - Screw M4x10 mm - Schraub M4x10 mm - Vis M4x10 mm - Tornillo M4x10 mm - Винт M4x10 мм	3
15	Copertura rubinetto/deviatore - Cover for on-off valve/diverter - Abdeckung für on-off Ventil/ Umsteller - Couverture pour robinet/inverseur - Cubierta para grifo/desviador - Крышка вентилия/ девиатора	1

Item	Descrizione <i>Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание</i>	Q.Ty
16	Vite M4x60 mm - Screw M4x60 mm - Schraub M4x60 mm - Vis M4x60 mm - Tornillo M4x60 mm - Винт M4x60 мм	1
17	Copertura raccordo presa acqua - Cover for water supply elbow - Abdeckung für Wandanschlussbogen - Couverture pour sortie murale - Cubierta para toma de agua - Крышка фитинга водорозетки	1
18	Telaio di supporto - Support frame - Halterung - Châssis de support - Bastidor de soporte - опорная рама	1
19	Vite M4x50 mm - Screw M4x50 mm - Schraub M4x50 mm - Vis M4x50 mm - Tornillo M4x50 mm - Винт M4x50 мм	3
20	Dima taglio raccordo - Template for connection cut - Schablone für den Schnitt der Verbindung - Gabarit pour couper la connexion - Plantilla para et corte de la conexión - Трафарет обрезки фитинга	1
21	Piasta di copertura - Cover plate - Abdeckplatte - Plaque de recouvrement - Placa cobertora - наружная панель	1
22	Grano filettato M4x8 mm - Threaded pin M4x8 mm - Gewindestift M4x8 mm - Tige filetée M4x8 mm - Varilla roscada M4x8 mm - Резьбовой штифт M4x8 мм	3
23	Ghiera fissaggio copertura - Fastening bush for the cover - Befestigungsbuchse für die Abdeckung - Bague de fixation pour la couverture - Casquillo de fijación para la cubierta - Наконечник крепления крышки	1
24	Camma - Cam - Nocken - Came - Excéntrica - эксцентрик	1
25	Dima di montaggio manopole - Template for knob installation - Schablone zur Griffmontage - Gabarit de montage poignées - Plantilla de montaje pomos - шаблон монтажа регуляторов	1
26	Manopola Termostatico - Thermostatic mixer knob - Thermostatregler - Poignée mitigeur thermostatique - Pomo termostático - РЕГУЛЯТОР ТЕРМОСТАТА	1
27	Manopola rubinetto/deviatore - on-off valve/diverter knob - on-off Ventil/Umsteller Griff - Poignée du robinet/inverseur - Perilla del grifo/desviador - Ручка вентиля/девиатора	1
28	Presa acqua/supporto - Supply elbow-bracket - Wandanschlussbogen-Halter - Sortie murale-support - Toma de agua-soporte - Водорозетка/держатель	1
29	Grano filettato M5x8 mm - Threaded pin M5x8 mm - Gewindestift M5x8 mm - Tige filetée M5x8 mm - Varilla roscada M5x8 mm - Резьбовой штифт M5x8 мм	2
30	Tappino coprigrano - Cap for threaded pin - Stopfen für Gewindestift - Buchon pour tige filetée - Tapon para varilla roscada - Заглушка штифта	2
31	Fisher Ø8mm - Fisher Ø8mm - Fisher Ø8mm - Fisher Ø8mm - Taco Fisher Ø8mm - дюбель Ø8mm	4
32	Vite Ø5x50 mm - Screw Ø5x50 mm - Schraub Ø5x50 mm - Vis Ø5x50 mm - Tornillo Ø5x50 mm - Винт Ø5x50 мм	4
33-34	Chiave a brugola - Hex key - Sechskantschlüssel - Clé Allen - Llave Allen - Ключ	1

Caratteristiche Tecniche

Technical features - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften - Características técnicas - Технические характеристики



CARATTERISTICHE TECNICHE:

Indice alimentazione calda: identificata da lettera "H" sul corpo incasso
Indice alimentazione fredda: identificata da lettera "C" sul corpo incasso

ATTENZIONE : non invertire il collegamento acqua calda e fredda.

Pulsante di blocco a 38°C - 42°C - 46°C per evitare manovre errate verso la richiesta di acqua calda non desiderata
Dispositivo di sicurezza per l'elemento termosensibile per surriscaldamento dell'acqua calda di alimentazione

CONDIZIONI DI IMPIEGO SECONDO NORMA UNI EN 1111

	<i>Limiti di impiego</i>	<i>Limiti raccomandati per un corretto funzionamento</i>
Pressione dinamica	$\geq 0.5 \text{ bar}$	$\geq 1 \text{ bar} \div \leq 5 \text{ bar}$
Pressione statica	$\leq 10 \text{ bar}$	
Temperatura acqua calda	$\leq 90^\circ \text{C}$	$\geq 55^\circ \text{C} \div \leq 65^\circ \text{C}$
Temperatura acqua fredda	$\leq 25^\circ \text{C}$	$\geq 5^\circ \text{C} \div \leq 20^\circ \text{C}$

NOTA: in caso di pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione.

Per garantire il funzionamento ottimale del dispositivo è importante che le pressioni di servizio (acqua calda e acqua fredda) siano il più possibile bilanciate.



TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Hot water indicator: Marked with "H" letter on the concealed body
Cold water indicator: Marked with "C" letter on the concealed body

CAUTION: do not invert the hot/cold water connections.

Lock button at 38°C - 42°C - 46°C to prevent accidental adjustment to very hot temperatures.
Safety device for the thermosensitive element to prevent the overheating of hot water inflow.

CONDITIONS OF USE ACCORDING TO UNI EN 1111

	<i>Limits of use</i>	<i>Recommended limits for a proper functioning</i>
Dynamic pressure	$\geq 0.5 \text{ bar}$	$\geq 1 \text{ bar} \div \leq 5 \text{ bar}$
Static pressure	$\leq 10 \text{ bar}$	
Warm water temperature	$\leq 90^\circ \text{C}$	$\geq 55^\circ \text{C} \div \leq 65^\circ \text{C}$
Cold water temperature	$\leq 25^\circ \text{C}$	$\geq 5^\circ \text{C} \div \leq 20^\circ \text{C}$

NOTE: In case of pressures above 5 bar it is recommended to install a pressure reducer.

In order to assure the optimal functioning of the device, it is important that the service pressures (cold and warm water) are as balanced as possible.

D

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Warmwasseranzeige: mit "H" Buchstabe auf dem Unterputz Körper gekennzeichnet

Kaltwasseranzeige: mit "C" Buchstabe auf dem Unterputz Körper gekennzeichnet

ACHTUNG: Warm- und Kaltwasseranschluss nicht austauschen.

Blockierungsknopf bei 38°C - 42°C - 46°C, um falsche Handhabung zur Anforderung von nicht erwünschtem Warmwasser zu verhindern. Sicherheitsvorrichtung für das wärmeempfindliche Element zur Überhitzung des Warmwassers.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN GEMÄSS UNI EN 1111

	Nutzungsbeschränkungen	Empfohlene Grenzen für ein ordnungsgemäßes Funktionieren
Dynamischer Druck	≥ 0.5 bar	≥ 1 bar ÷ ≤ 5 bar
Statischer Druck	≤ 10 bar	
Warmwasser Temperatur	≤ 90° C	≥ 55° C ÷ ≤ 65° C
Kaltwasser Temperatur	≤ 25° C	≥ 5° C ÷ ≤ 20° C

HINWEIS: Bei Wasser Druck mehr als 5 bar, wird es empfohlen, einen Druckminderer zu installieren.

Um das optimale Funktionieren des Geräts zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Betriebsdrücke (kaltes und warmes Wasser) so ausgeglichen wie möglich sind.

F

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Indicateur alimentation eau chaude : Marqué par lettre "H" sur le corps encastré

Indicateur alimentation eau froide : Marqué par lettre "C" sur le corps encastré

ATTENTION : ne pas intervertir le raccordement de l'eau chaude et de l'eau froide.

Bouton de verrouillage à 38°C - 42°C - 46°C pour éviter toute fausse manœuvre vers une demande d'eau chaude non souhaitée. Dispositif de sécurité de l'élément thermosensible pour empêcher toute surchauffe de l'eau chaude d'alimentation.

CONDITIONS D'UTILISATION SELON UNI EN 1111

	Limites d'utilisation	Limites recommandées pour un bon fonctionnement
Pression dynamique	≥ 0.5 bar	≥ 1 bar ÷ ≤ 5 bar
Pression statique	≤ 10 bar	
Temperature eau chaude	≤ 90° C	≥ 55° C ÷ ≤ 65° C
Temperature eau froide	≤ 25° C	≥ 5° C ÷ ≤ 20° C

REMARQUE: En cas de pressions supérieures à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression.

Afin d'assurer le fonctionnement optimal de l'appareil, il est important que les pressions de service (eau froide et eau chaude) soient aussi équilibrées que possible.

E
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Indicación para la salida de agua caliente:

Marcado por la letra "H" sobre el cuerpo empotrado

Indicación para la salida de agua fría:

Marcado por la letra "C" sobre el cuerpo empotrado

ATENCIÓN: no invierta las entradas del agua caliente y fría.

Pulsador de bloqueo en 38°C - 42°C - 46°C para evitar maniobras equivocadas en la solicitud de agua caliente no deseada.

Dispositivo de seguridad para el elemento termosensible por sobrecalentamiento del agua caliente de alimentación.

CONDICIONES DE USO SEGÚN UNI EN 1111

	Límites de uso	Límites recomendados para un buen funcionamiento
Presión dinámica	≥ 0.5 bar	≥ 1 bar ÷ ≤ 5 bar
Presión estática	≤ 10 bar	
Temperatura agua caliente	≤ 90° C	≥ 55° C ÷ ≤ 65° C
Temperatura agua fría	≤ 25° C	≥ 5° C ÷ ≤ 20° C

NOTA: En caso de presiones superiores a 5 bar, se recomienda instalar un reductor de presión.

Para garantizar el funcionamiento óptimo del dispositivo, es importante que las presiones de servicio (agua fría y caliente) sean lo más equilibradas posible.

RUS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Указатель подведения горячей воды:

обозначение буквой "H" на встраиваемом корпусе

Указатель подведения холодной воды:

обозначение буквой "C" на встраиваемом корпусе

Внимание: НЕ ПЕРЕПУТАЙТЕ трубы подведения горячего и холодного водоснабжения к смесителю

Кнопка блокиратор на 38°C - 42°C - 46°C градусов, во избежание ошибочных манипуляций подачи горячей воды.

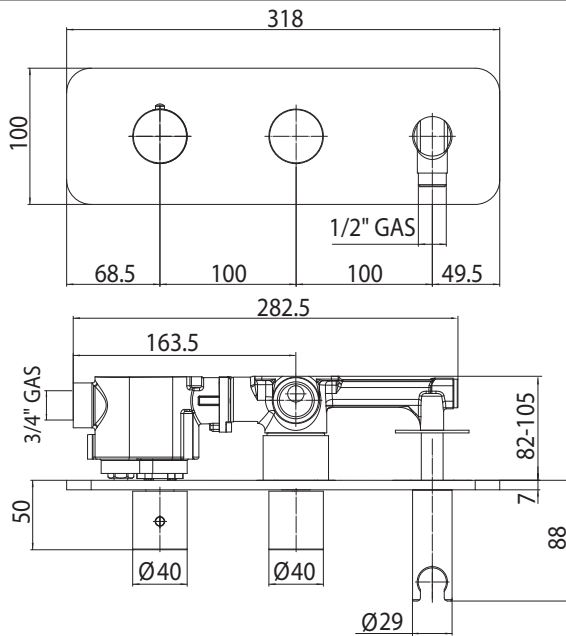
Устройство, предохраняющее от перегрева горячей водой для термочувствительного элемента.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ СОГЛАСНО НОРМАТИВОВ UNI EN 1111

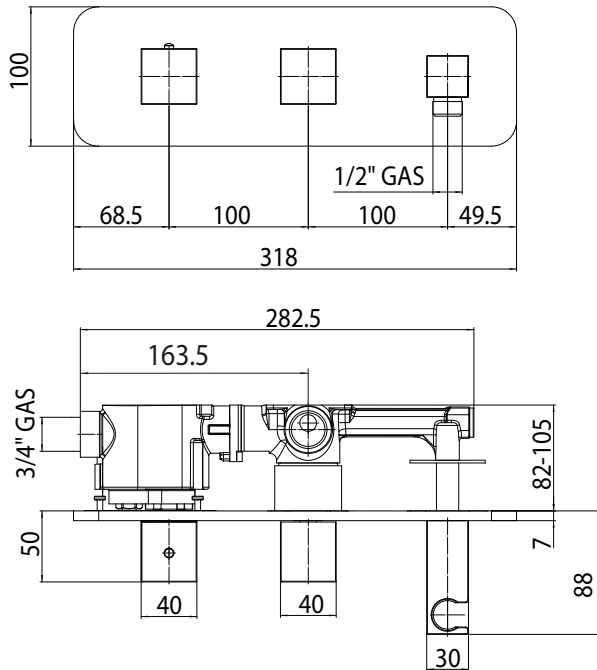
	Ограничительные пределы	Рекомендуемые пределы для корректного использования
Динамическое давление	≥ 0.5 bar	≥ 1 bar ÷ ≤ 5 bar
Статическое давление	≤ 10 bar	
Температура горячей воды	≤ 90° C	≥ 55° C ÷ ≤ 65° C
Температура холодной воды	≤ 25° C	≥ 5° C ÷ ≤ 20° C

ВАЖНО: в случае, когда давление превышает 5 бар, рекомендуется установить ограничитель давления.

Для гарантии оптимальной работы изделия, очень важно, чтобы рабочее давление (горячей и холодной воды) было как можно более сбалансировано.



Z005350



Z005354

Quote importanti

*Important sizes - Dimensions importantes - Wichtige Abmessungen
Tamaños importantes - Необходимые значения*

*Ingombri d'incasso - Concealed appliance overall dimensions - Encombrement d'encastrement
Platzbedarf für den Einbau - Espacio necesario para empotrar - Размеры для встраивания*

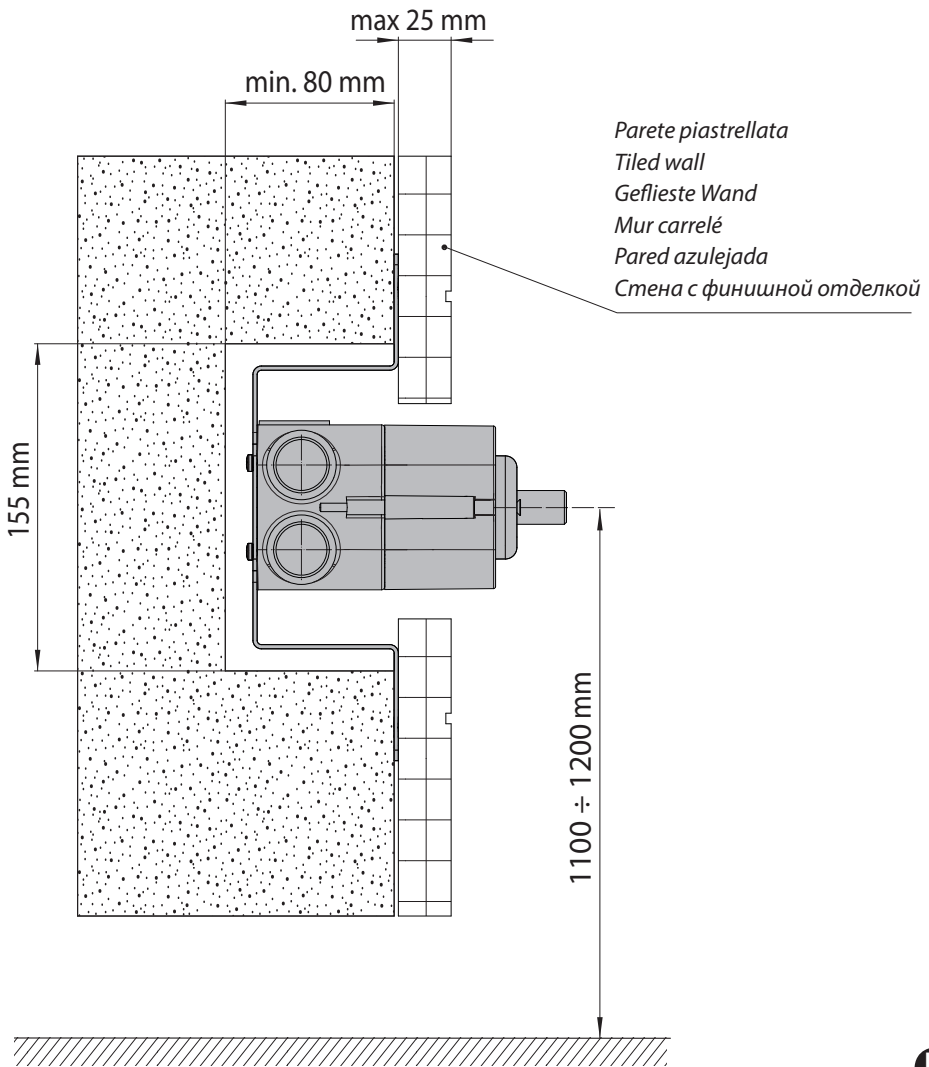


Fig 1

Installazione

Installation - Installation - Montage - Instalación - установка

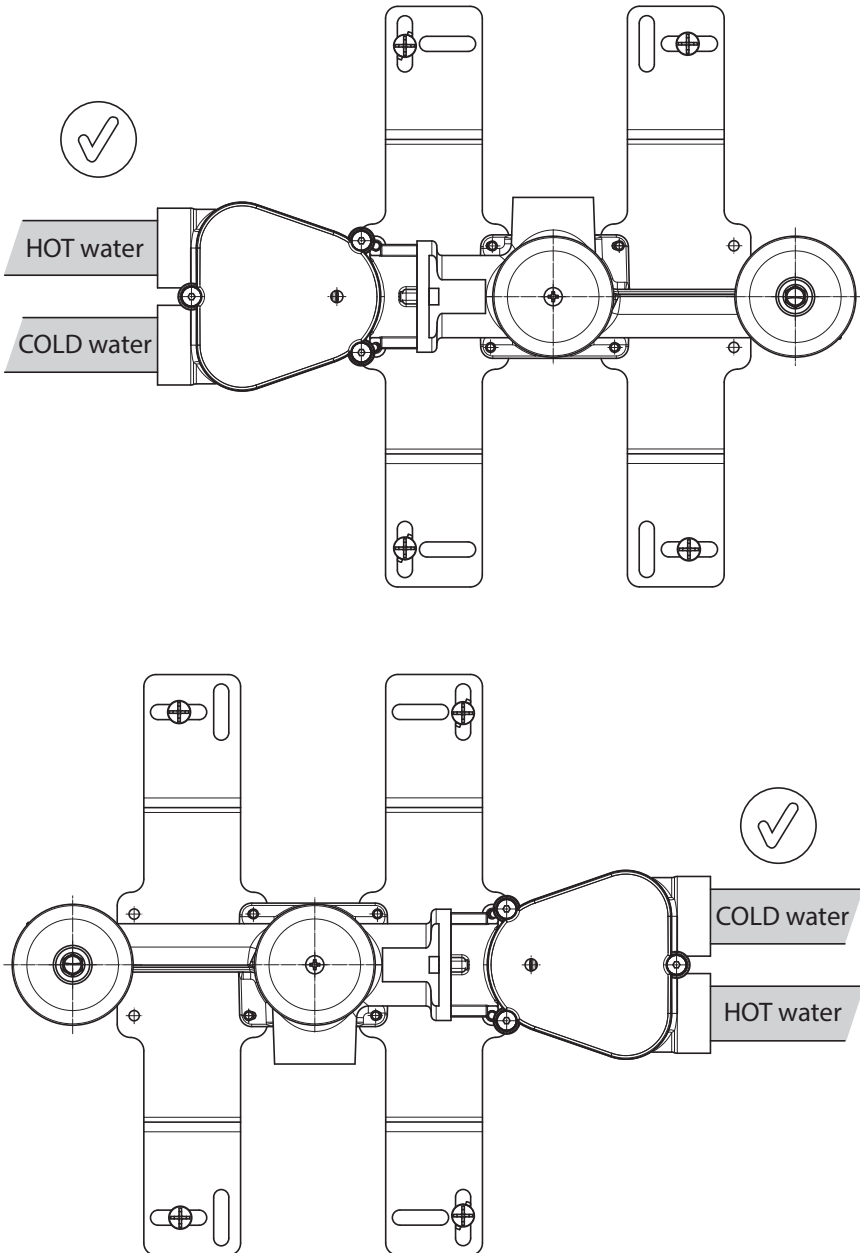


Fig 2

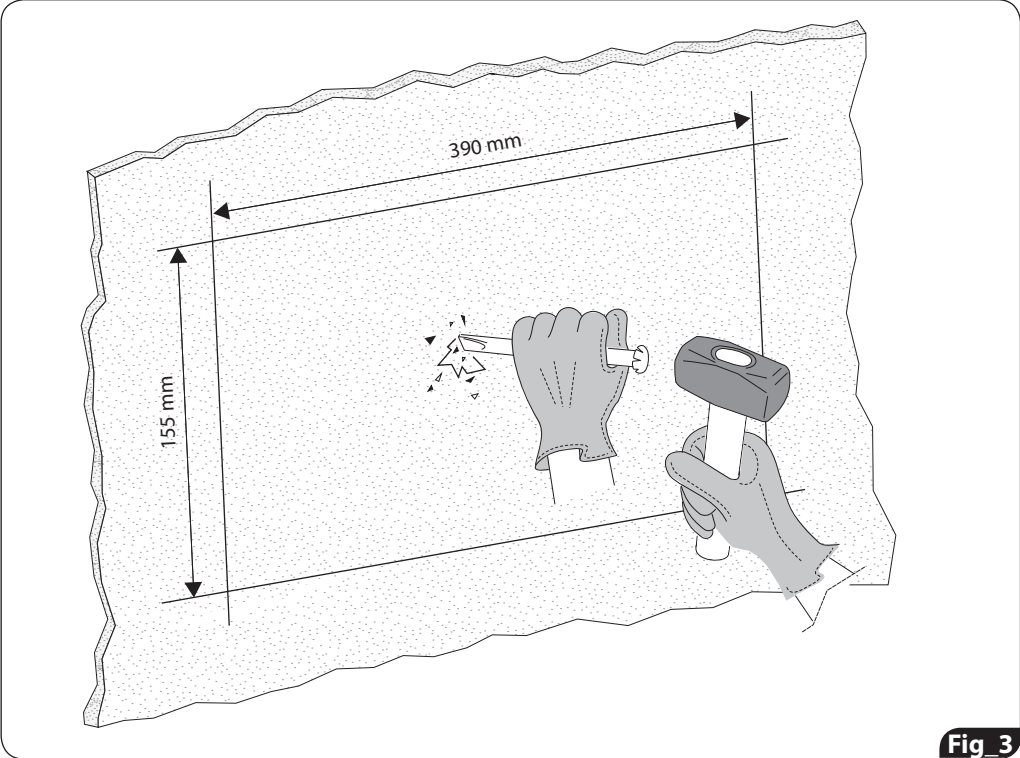


Fig 3

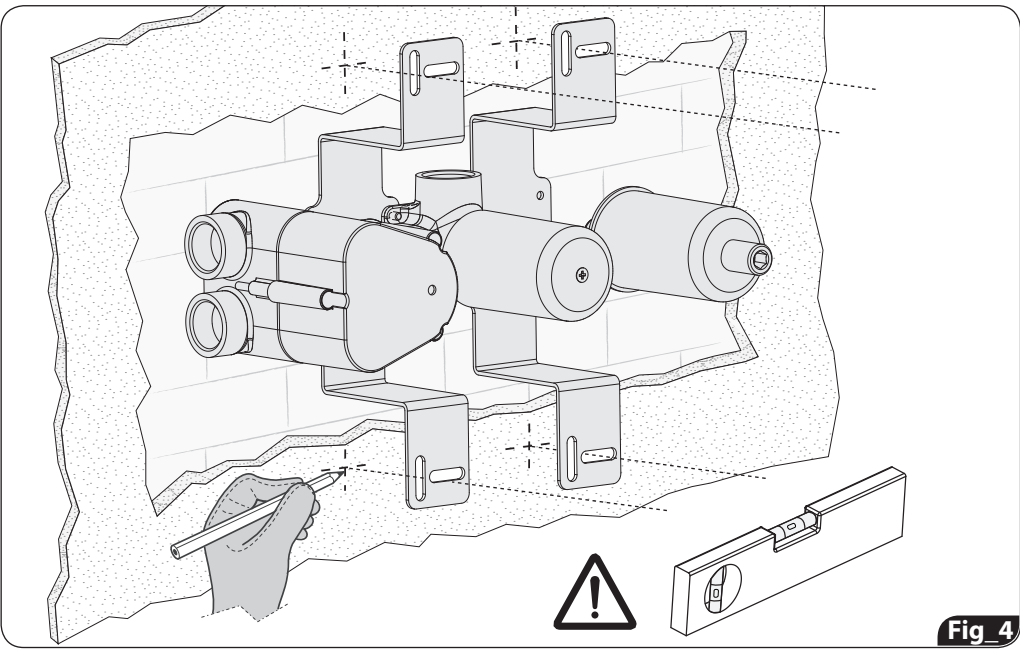


Fig 4

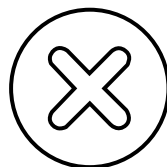
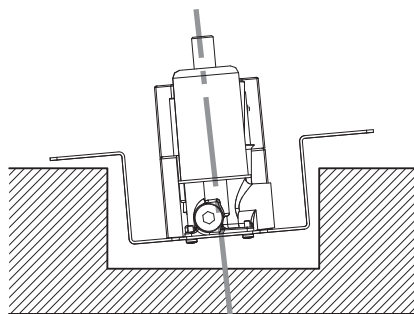
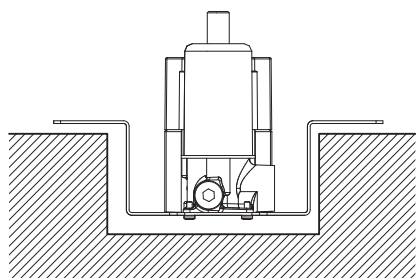
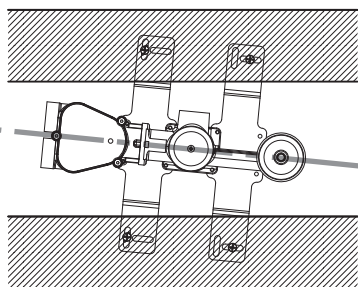
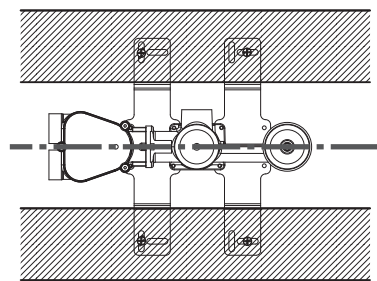
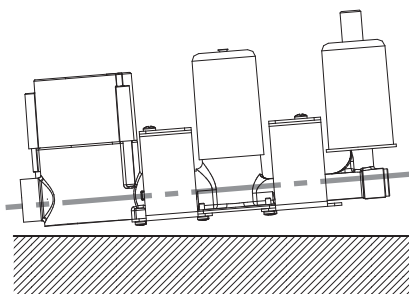
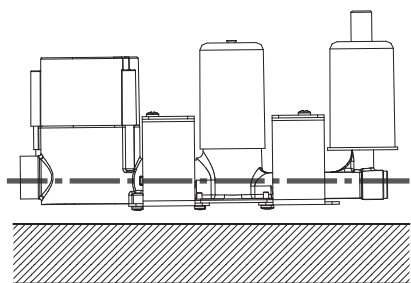
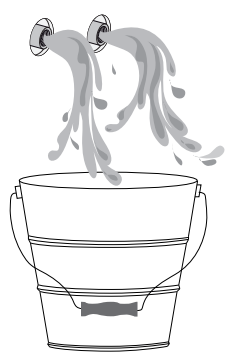
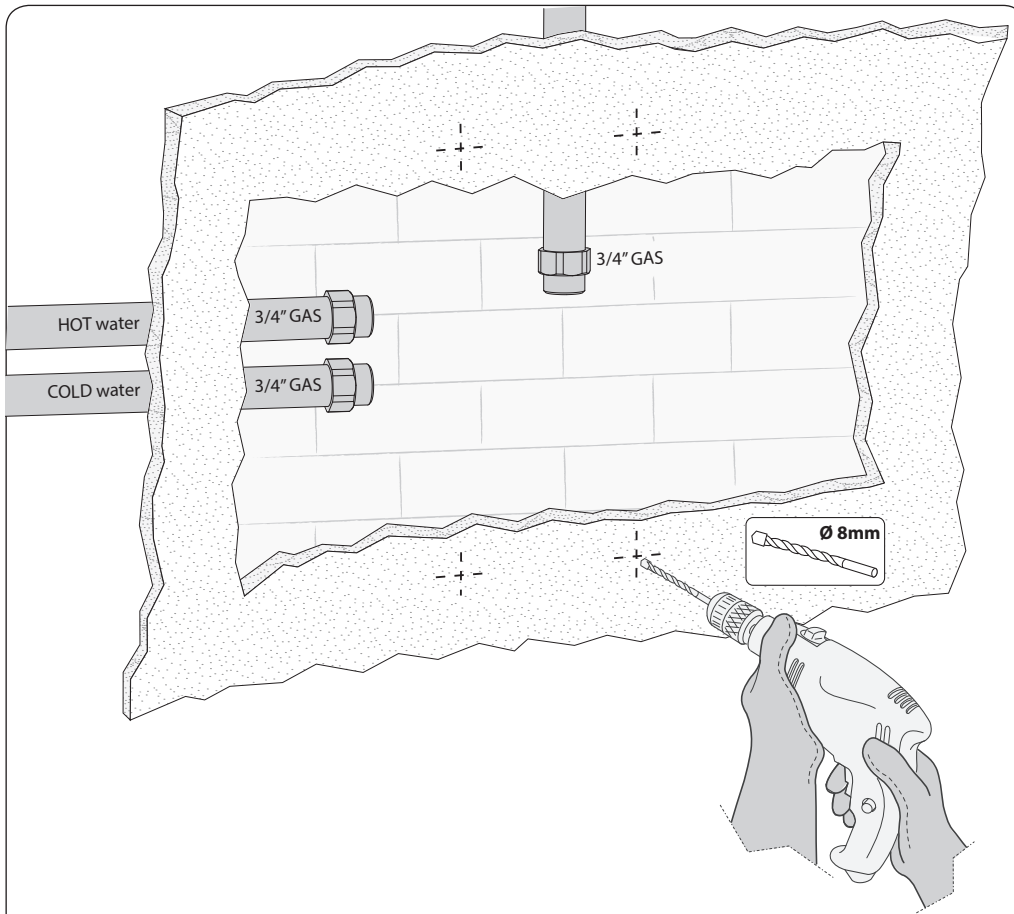


Fig 5



Spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.
È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.

*Always flush out the system before connecting it to the supply pipes.
The installation of a special inflow filter is recommended.*

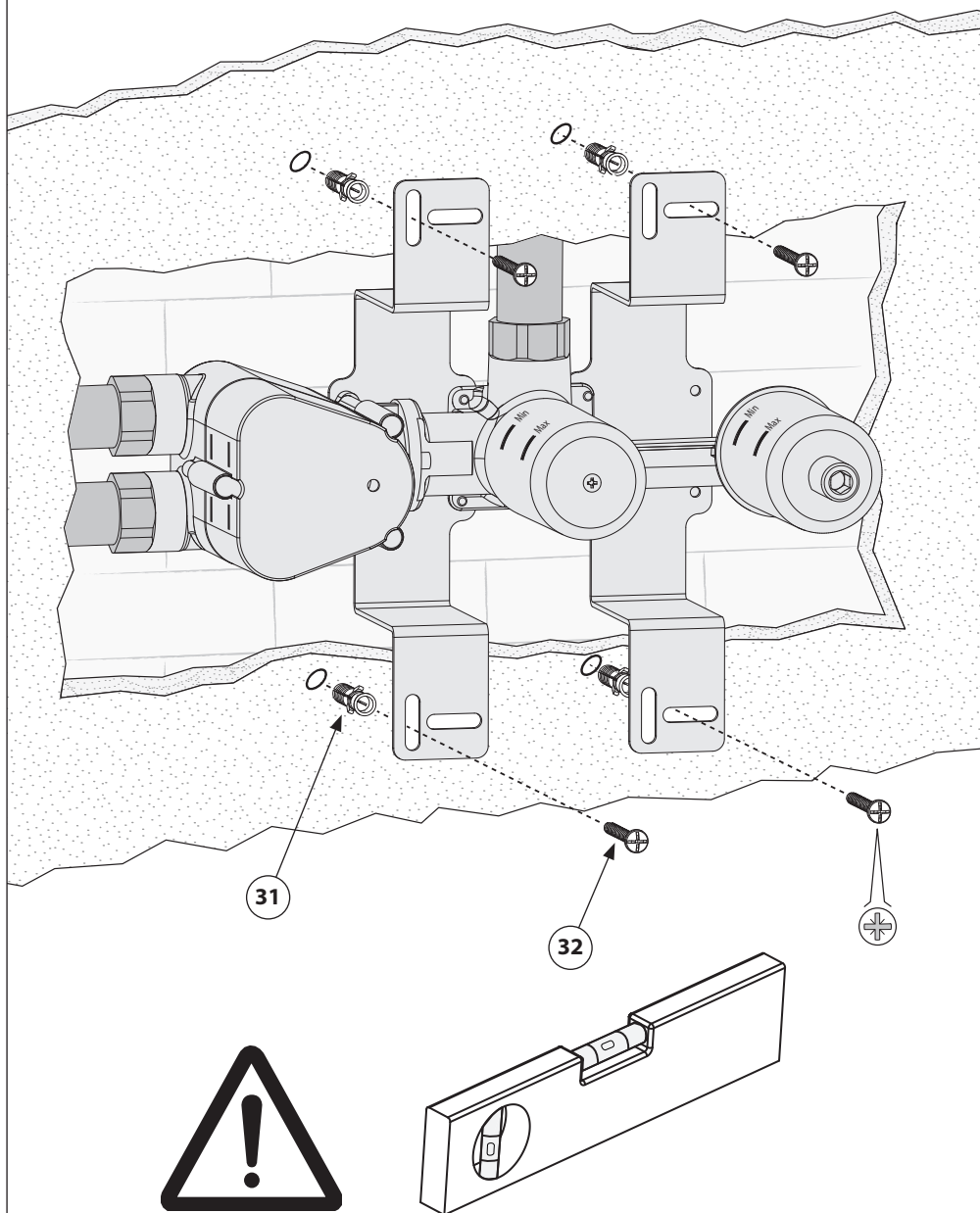
*Muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden.
Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.*

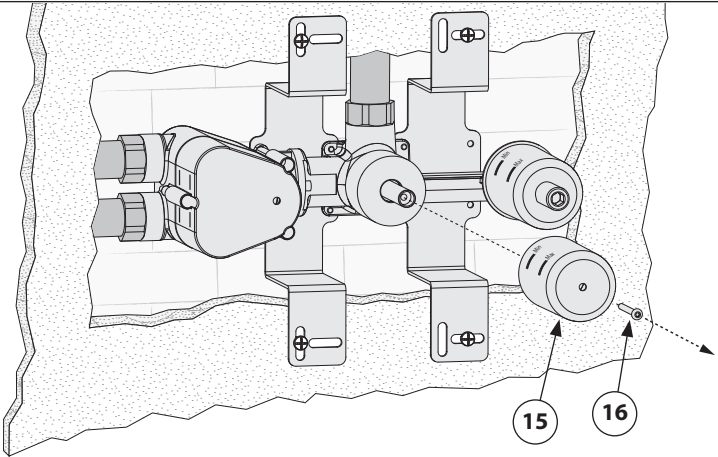
*Purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation.
Il est conseillé d'installer, à l'entrée de l'installation, un filtre prévu à cet effet.*

*Purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación.
Se recomienda instalar un filtro adecuado en la entrada de la instalación.*

*Всегда обязательно прочищайте оборудование прежде, чем подвести к нему трубы водоснабжения.
Рекомендуется установить соответствующие фильтры на входе к смесителю.*

Fig 6

Usare canapa o teflon*Use hemp or teflon**Employer chanvre ou teflon**Benutzen Sie Hanf oder Teflon**Usar cáñamo o teflón**Используйте лен или тефлон***Fig 7**



Per la progettazione, installazione e collaudo di impianti di alimentazione e distribuzione d'acqua fredda e calda, fare riferimento alle normative vigenti: UNI EN 806 e UNI 9182

For designing, installing and testing supply and distribution systems of warm and cold water, refer to current norms: UNI EN 806 and UNI 9182

Um die Versorgungs- und Verteilungsanlage für Warm- und Kaltwasser zu entwerfen, einbauen und prüfen, muss man die geltenden Normen UNI EN 806 and UNI 9182 betreffen

Pour concevoir, installer et tester une système d'alimentation et distribution de l'eau froide et chaude, on doit se référer aux normes en vigueur: UNI EN 806 et UNI 9182

Para diseñar, instalar y probar sistemas de alimentación y distribución de agua fría y caliente, referirse a las normas vigentes: UNI EN 806 y UNI 9182

При проектировании, установке и проведению тестирования на оборудовании по водоснабжению и распределению горячей и холодной воды, придерживаться действующих нормативов: UNI EN 806 и UNI 9182

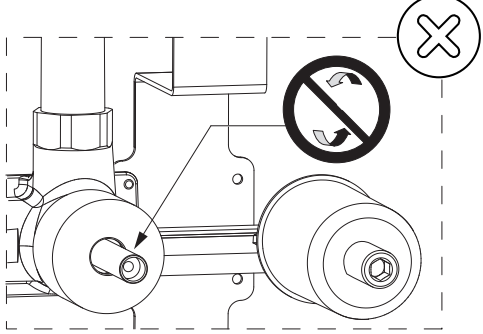
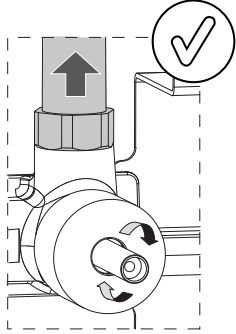
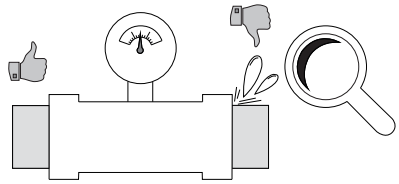


Fig 8

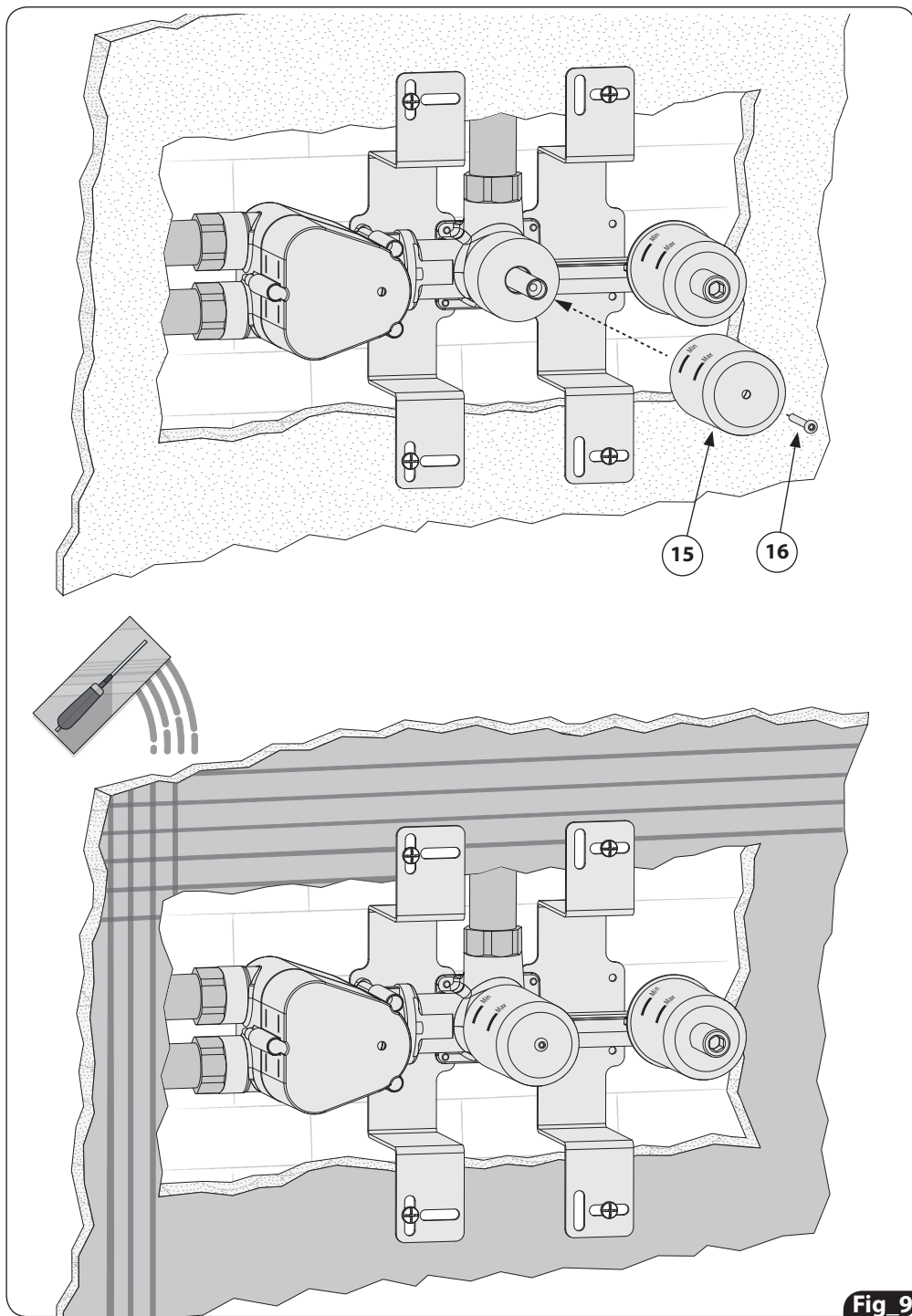


Fig 9

NELLA POSA DEL RIVESTIMENTO RISPETTARE LE INDICAZIONI DI MINIMO E MASSIMO

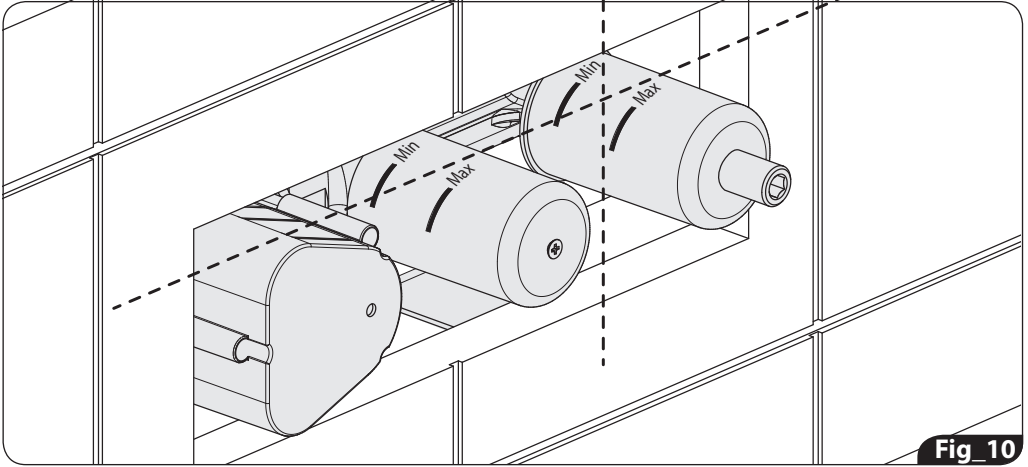
During the wall covering, follow the instructions about the minimum and maximum amounts.

Pour la pose du revêtement, veiller à tenir compte des indications de minimum et maximum

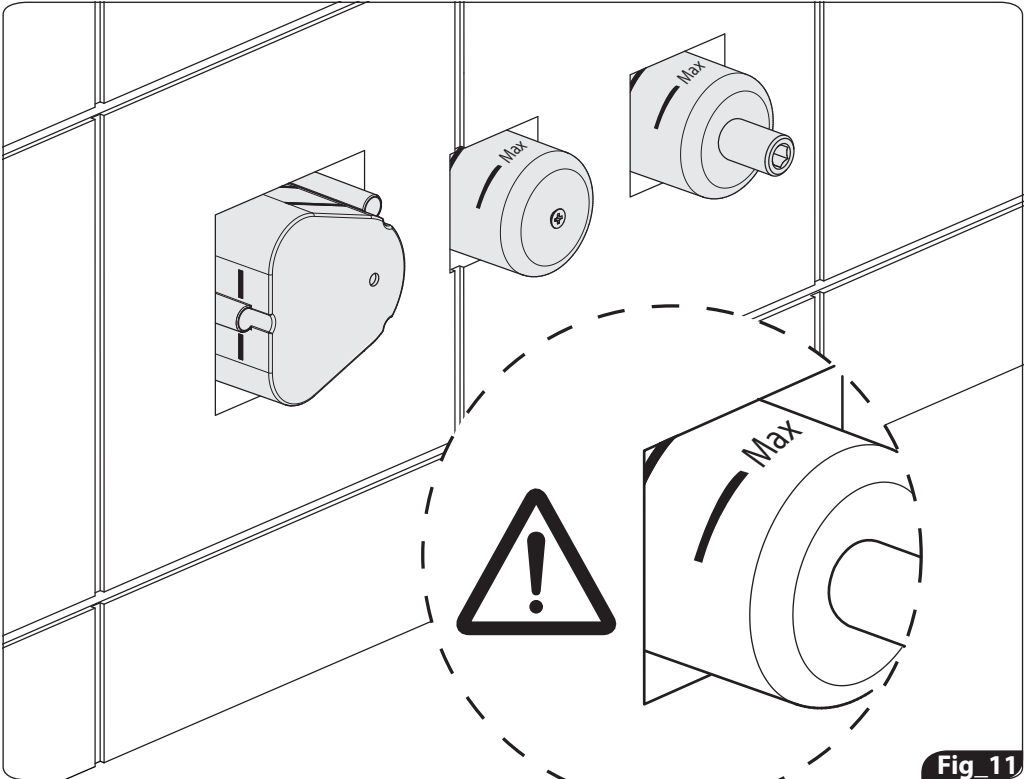
Halten sie sich beim verlegen der wandverkleidung an die angaben min und max

Durante la colocación del revestimiento, respete las marcas de mínimo y máximo.

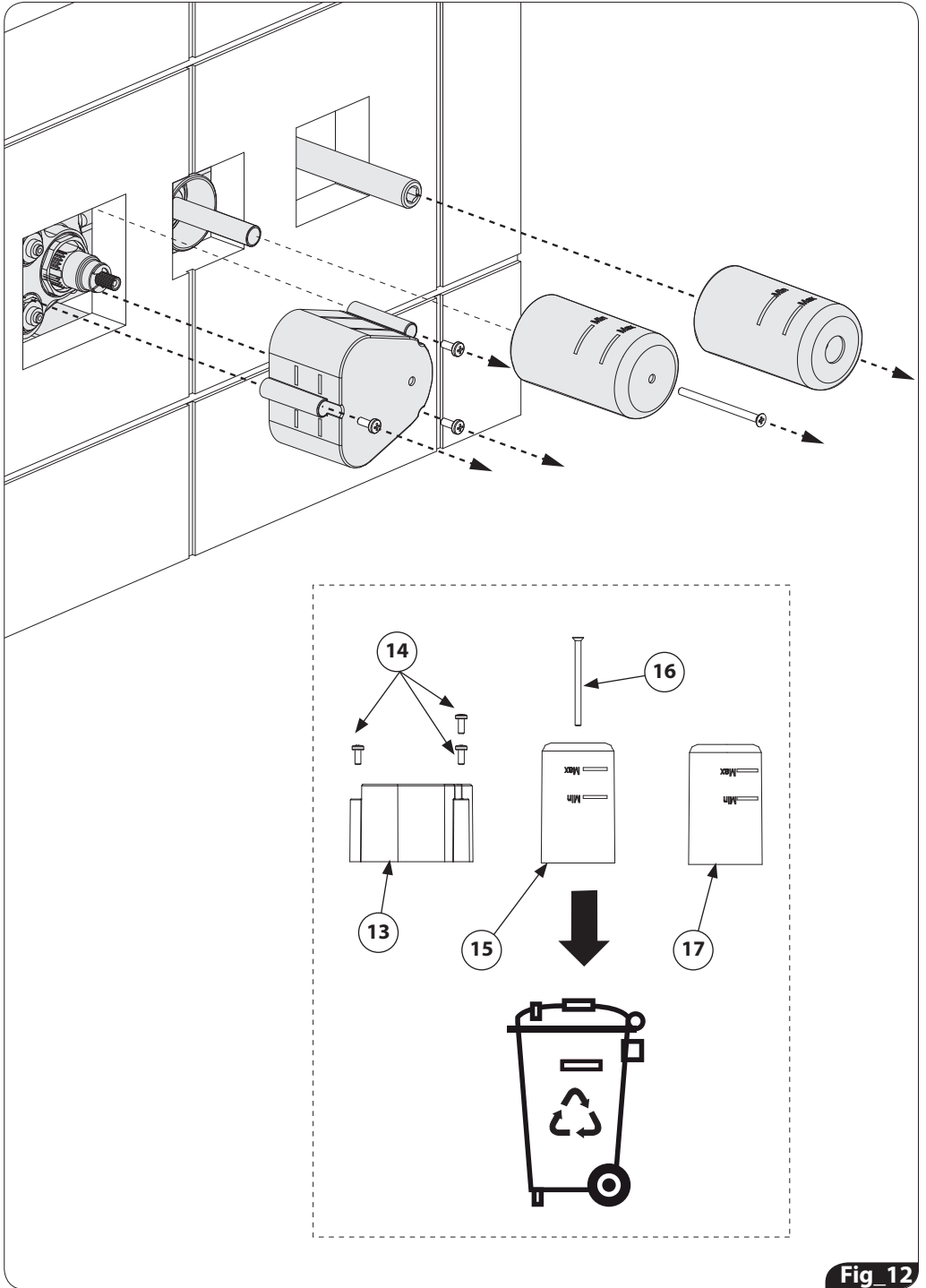
При облицовке поверхности придерживаться минимальных и максимальных показателей



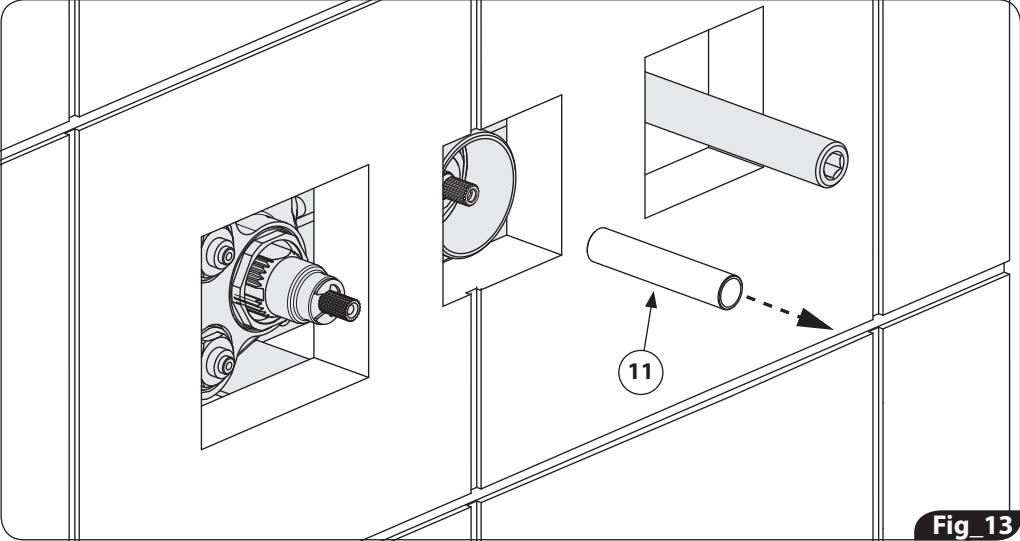
Fig_10



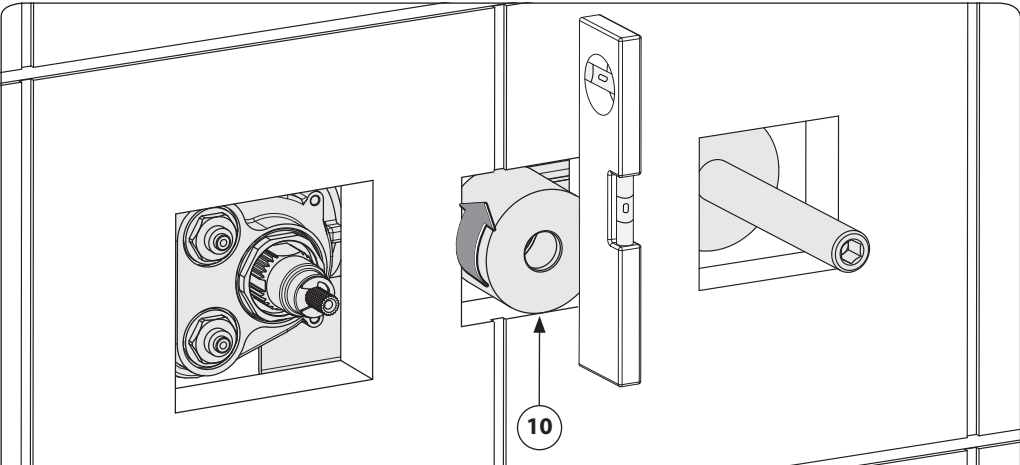
Fig_11



Fig_12



Fig_13



Montare il particolare n°10 e avvitarlo fino a livello del rivestimento, aiutarsi appoggiando la livella al rivestimento esterno e utilizzarla come riferimento

Mount part n. 10 and screw it up to the level of the tiles; for better result place a level on the tiles and use it as a reference

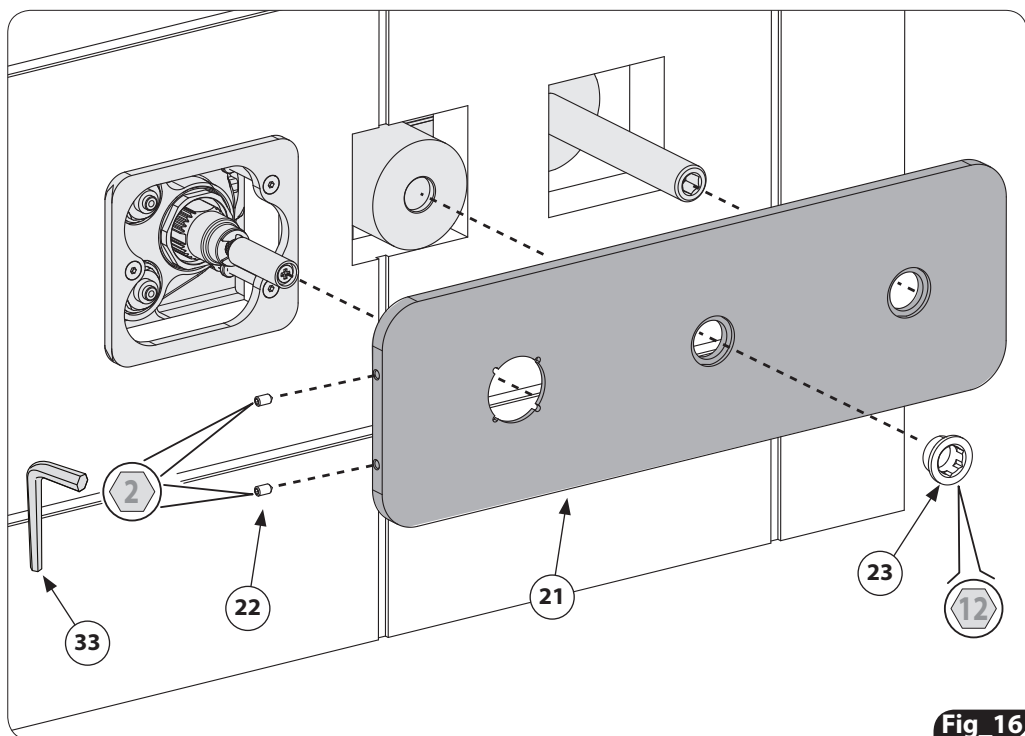
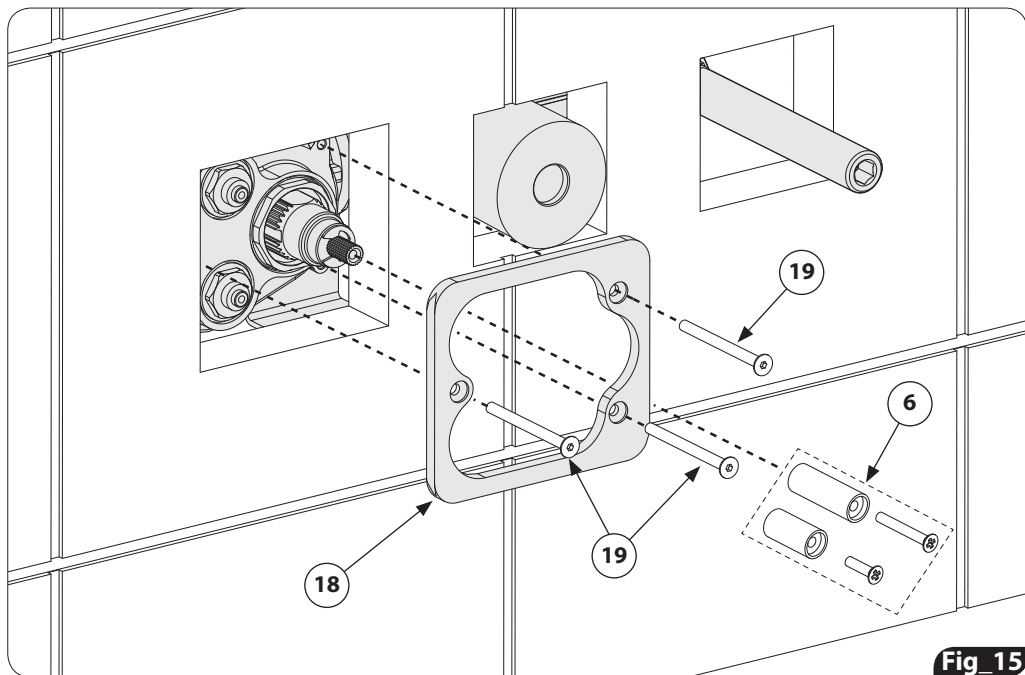
Teil n. 10 einbauen und ihn bis auf die Höhe der Fliesen schrauben; für ein besseres Ergebnis eine Richtwaage auf die Fliesen legen, und sie als Referenz verwenden

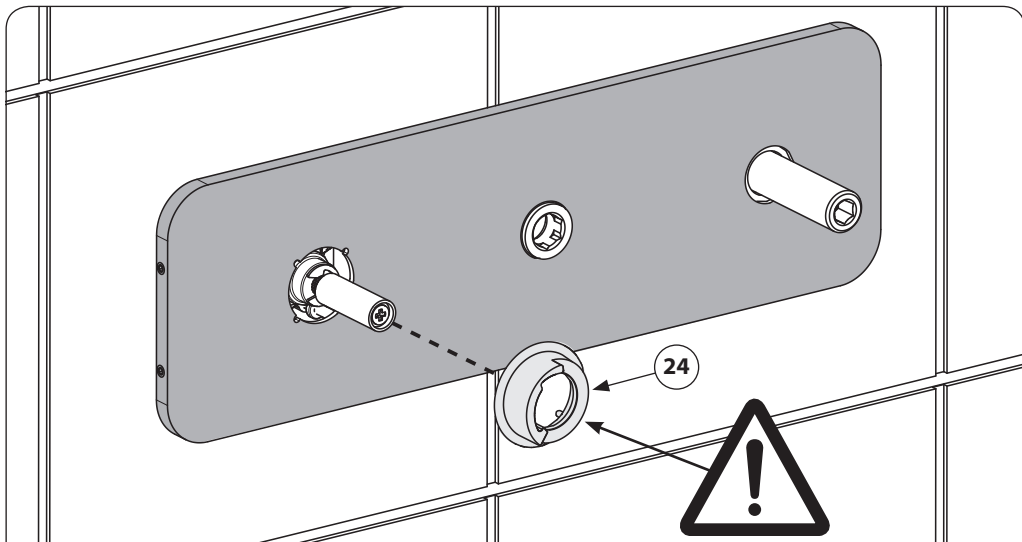
Monter la pièce n. 10 et visser-le au niveau du carrelage; pour un meilleur résultat placer un niveau sur le carrelage et utiliser-le comme référence

Montar la parte n. 10 y atorníllarla al nivel de los azulejos; para obtener un mejor resultado, colocar un nivel sobre los azulejos y úsarlo como referencia

Установить деталь №10 и прикрутить до уровня финишной отделки, используя для выравнивания строительный уровень

Fig_14





ATTENZIONE: il particolare n°24 (camma) deve essere montato come mostrato nella seguente illustrazione sia che si è scelto l'orientamento con il miscelatore termostatico a sinistra, sia per quello a destra

ATTENTION: the part n. 24 (cam) must be assembled as shown in the following picture, both in case the orientation has been chosen with the thermostatic mixer on the left side or on the right side

VORSICHT: der Teil n. 24 (Nocken) muss wie in der folgenden Bild gezeigt zusammgebaut werden, sowohl im Fall die Ausrichtung mit dem Thermostatmischer auf der linken Seite als auch im Fall auf der rechten Seite gewählt wurde

ATTENTION: la pièce n. 24 (came) doit être assemblée comme indiqué sur l'image suivante, soit dans le cas où l'orientation a été choisie avec le mitigeur thermostatique sur le côté gauche, que sur le côté droit

ATENCIÓN: la parte n. 24 (leva) debe ensamblarse como se muestra en la siguiente imagen, tanto en caso de que la orientación se haya elegida con el mezclador termostático en el lado izquierdo, como en el lado derecho

ВАЖНО: деталь №24 (эксцентрик) должна быть установлена так, как это показано на следующей иллюстрации и независимо от того, какая выбрана ориентация установки термостатического смесителя: левая или правая

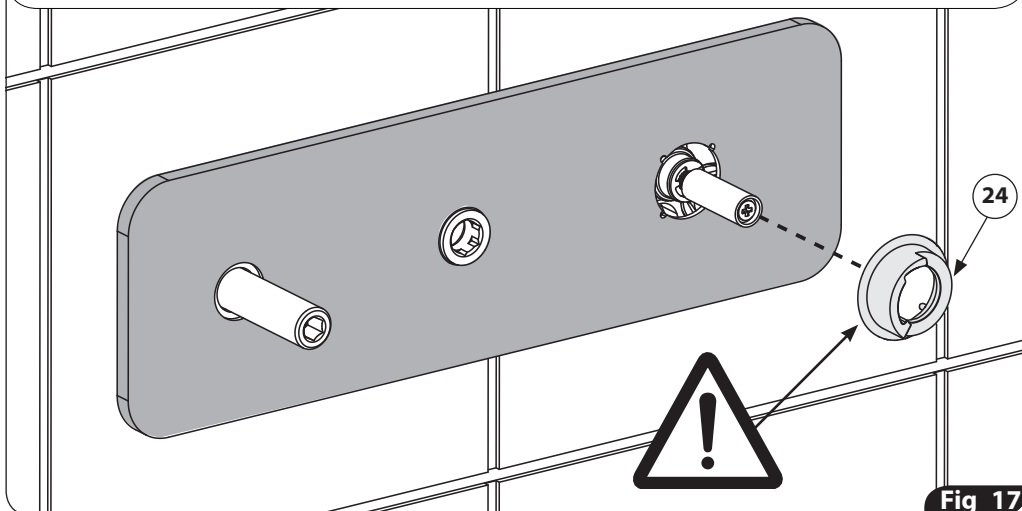
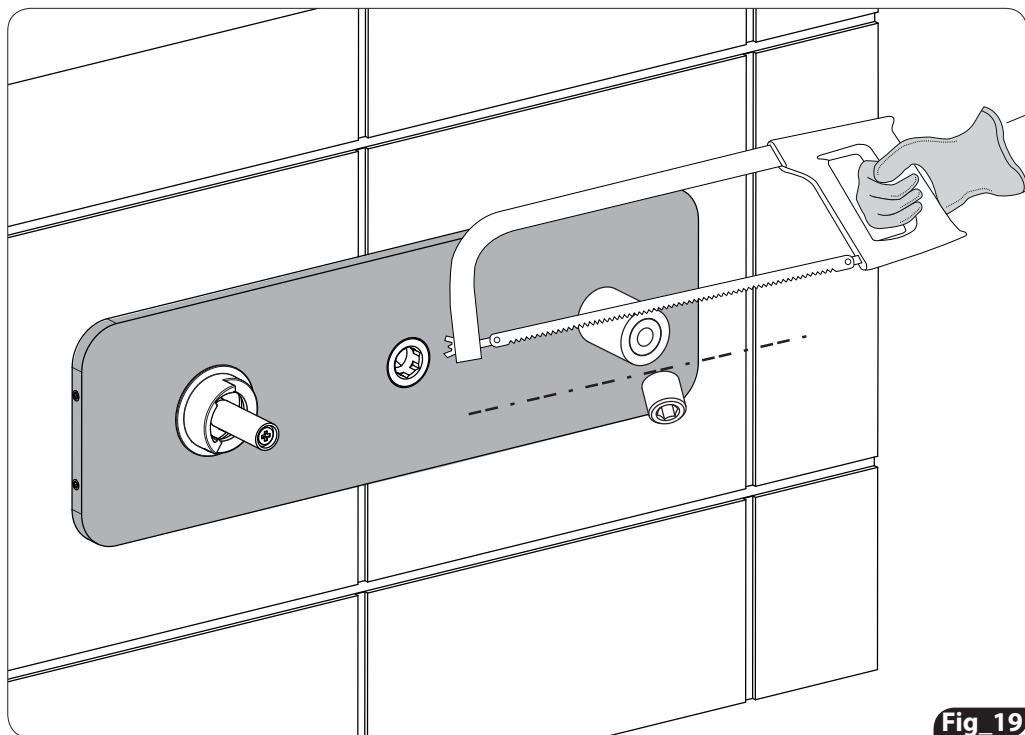
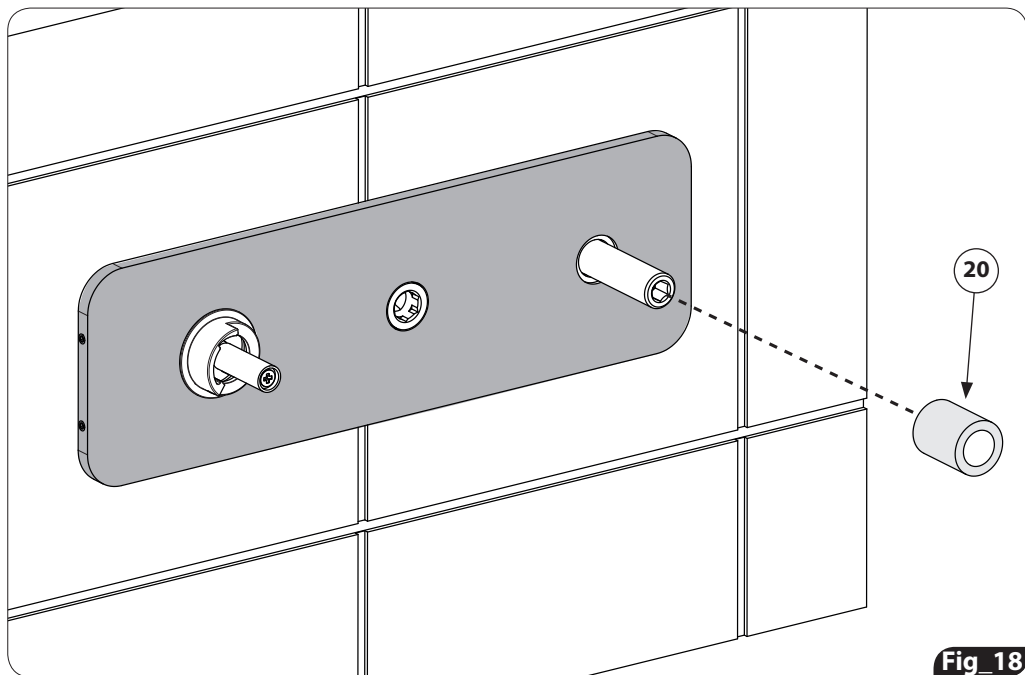


Fig 17



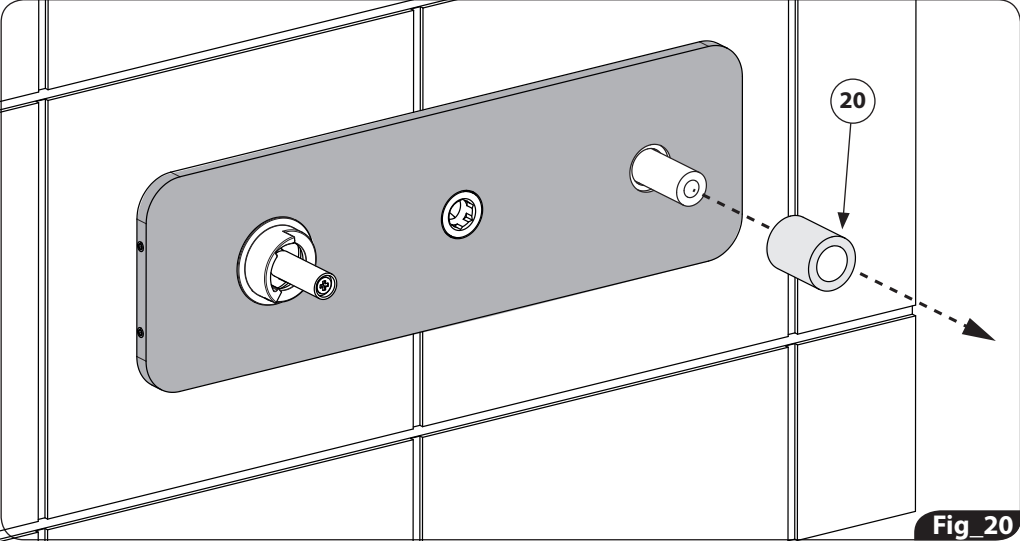


Fig 20

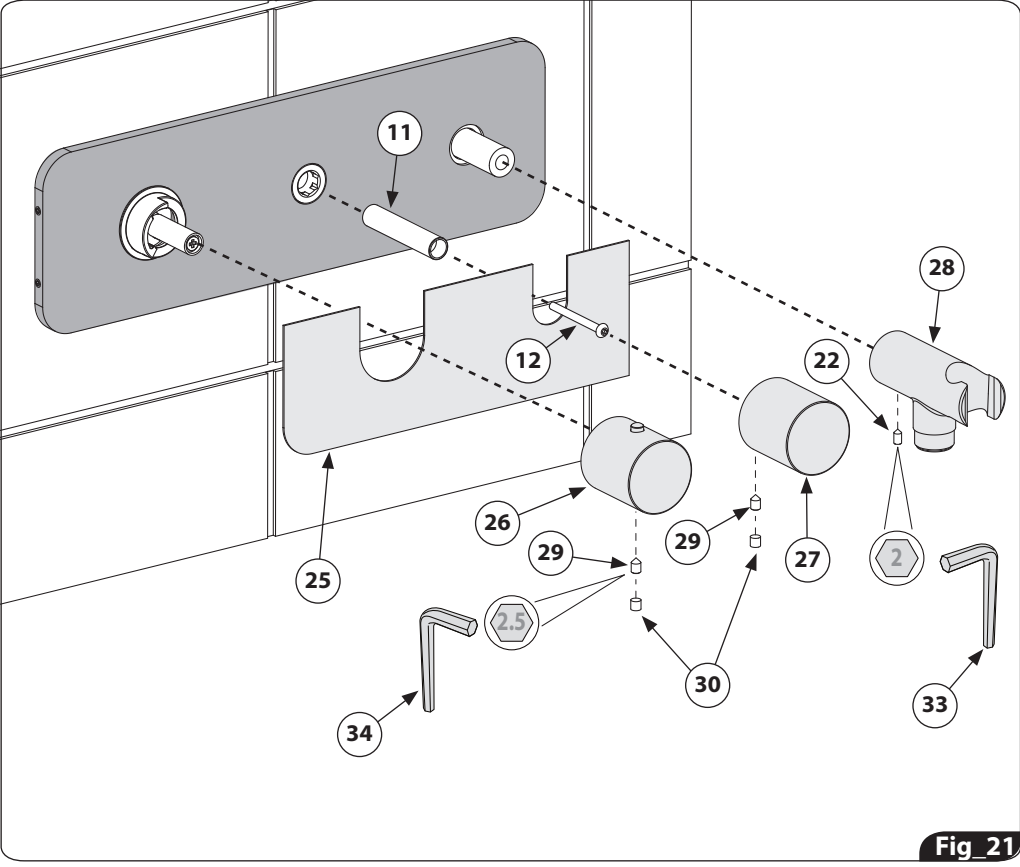


Fig 21

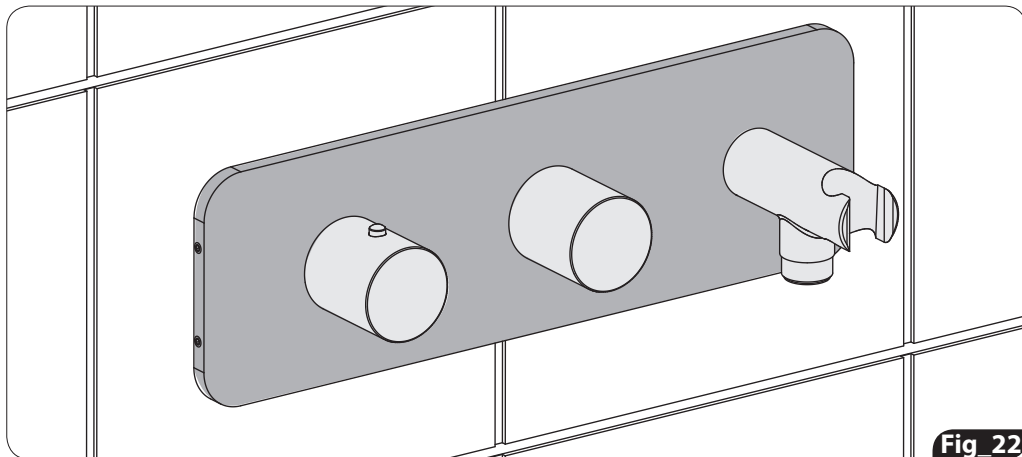
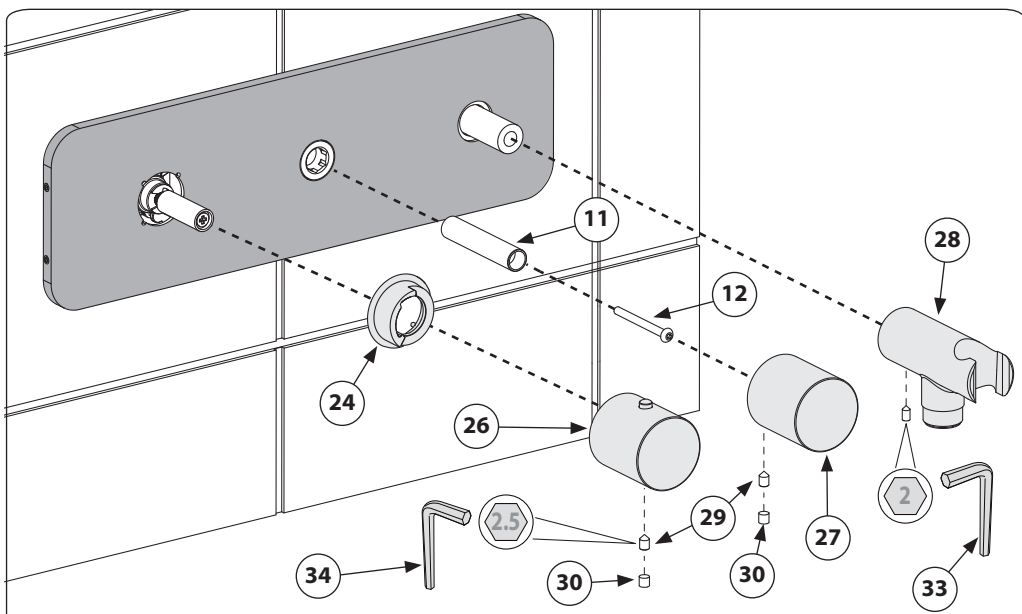


Fig. 22

Sostituzione/manutenzione cartucce

*Cartridge replacement/maintenance / Auswechseln/Wartung der Kartuschen
/ Substitution/entretien des cartouches / Sustitución y mantenimiento de los
cartuchos / Замена и эксплуатация картриджа*

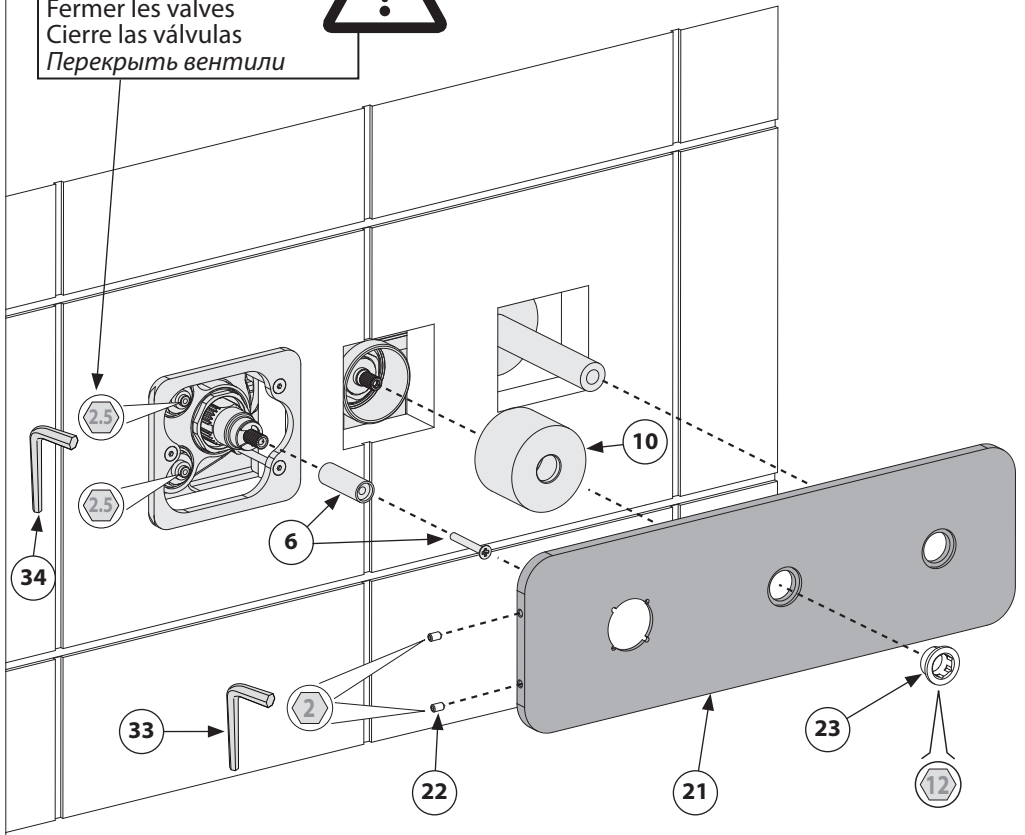


Smontare i particolari indicati

*Disassemble the pieces shown - Entfernen Sie die angegebenen Einzelteile - Démontez les éléments indiqués -
Desmonte los complementos indicados - Смонтировать указанные детали*

Fig. 23

Chiudere le valvole
Close the valves
Schließen Sie die Ventile
Fermer les valves
Cierre las válvulas
Перекроить вентили



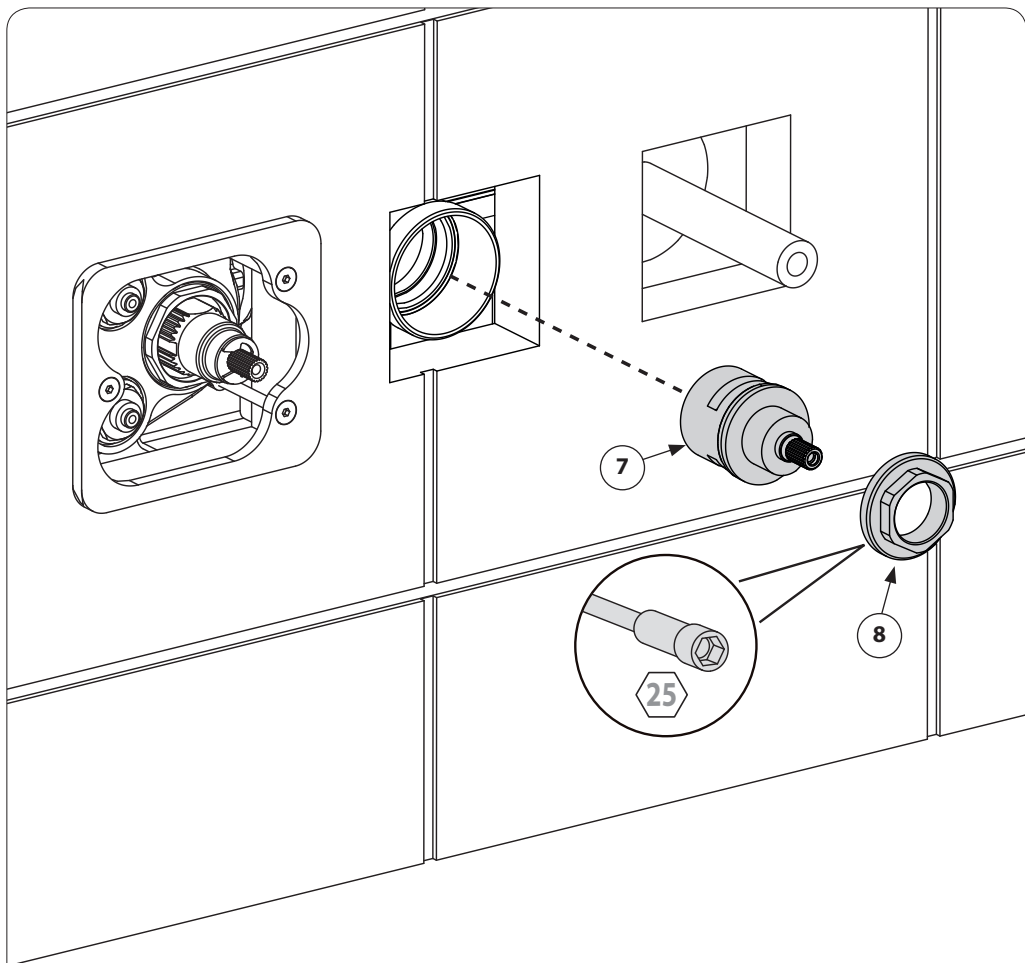
Smontare i particolari indicati

Disassemble the pieces shown - Entfernen Sie die angegebenen Einzelteile

Démontez les éléments indiqués

Desmonte los complementos indicados - Смонтировать указанные детали

Fig 24



Sfilare la cartuccia (7), togliere eventuali residui o incrostazioni. Reinsere cartuccia, avvitare la ghiera (8) e serrare con apposita chiave.

Pull out the cartridge (7), remove any residues or incrustations. Reinsert the cartridge, screw the ring nut (8) and tighten with its special wrench.

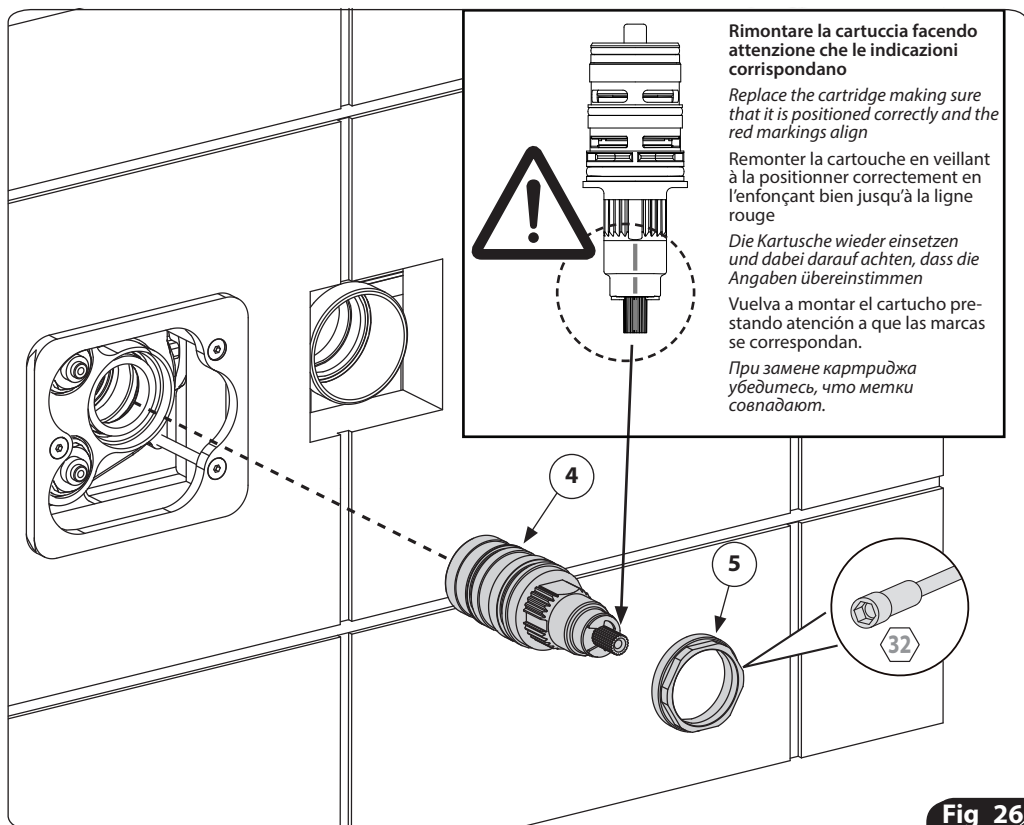
Die Kartusche (7) herausziehen, alle Rückstände oder Verkrustungen entfernen. Die Kartusche wieder einsetzen, die Ringmutter (8) einschrauben, und mit ihrem Spezialschlüssel festziehen.

Enlever la cartouche (7), éliminer les résidus ou incrustations. Réinsérer la cartouche, visser la bague (8) et serrer avec sa clé spéciale.

Extraer el cartucho (7), eliminar cualquier residuo o incrustación. Insertar nuevaente el cartucho, atornillar el casquillo (8) y cerrar con su llave especial.

Снять картридж (7), удалить возможные загрязнения и образования. Установить картридж обратно, прикрутить зажимное кольцо (8) и затянуть при помощи соответствующего ключа.

Fig_25



Svitare la ghiera (5) e sfilare la cartuccia termostatica (4) per togliere eventuali residui o incrostazioni:

- **nel caso di sola manutenzione** immergere le cartucce in acqua e aceto (50% + 50%) per 12 ore circa, favorendo in questo modo l'eliminazione di calcare ed eventuali impurità; a pulizia effettuata reinserire la cartuccia, avvitare la ghiera (5) e serrare
- **nel caso si voglia sostituire la cartuccia con una nuova**, sfilare la vecchia cartuccia, infilare quella nuova, avvitare la ghiera (5) e serrare.

Ultimata la manutenzione rimontare i componenti seguendo le Istruzioni dalla figura 16 in poi.

⚠ SE NON AVETE CONSERVATO LA DIMA (25) FATE ATTENZIONE A RIMONTATE LE MANOPOLE RIPOSIZIONANDOLE COME IN ORIGINE PER EVITARE CHE RUOTANDOLE ROVININO LE PIASTRE CROMATE.

GB

Unscrew the ring nut (5) and remove the thermostatic cartridge (4) eliminate any residue or deposit:

- **In case of maintenance only**, place the cartridges in water and vinegar (50% + 50%) for about 12 hours. This helps to eliminate scale and any impurity; when the cleaning has been completed, replace the cartridge, screw the ring nut (5) and tighten
- **If it is necessary to replace the cartridge with a new one**, remove the old cartridge, insert the new one, screw the ring nut (5) and tighten.

Once maintenance is complete, reassemble the components following the instructions from Fig_16 onwards.

⚠ IF YOU HAVE NOT KEPT THE TEMPLATE (25) BE CAREFUL TO REASSEMBLE THE KNOBS BY REPOSITIONING THEM AS THEY WERE TO AVOID RUINING THE CHROME SURFACES.

D

Schrauben Sie den Gewinding (5) auf und ziehen Sie die Kartusche des Thermostats (4) heraus, um eventuelle Rückstände oder Ablagerungen zu entfernen:

- **wenn es sich um eine einfache Wartung handelt**, tauchen Sie die Kartusche für rund 12 Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung (50% + 50%), wodurch sich Kalk und andere Verunreinigungen leichter lösen; setzen Sie die Kartusche nach der Reinigung wieder ein, schrauben Sie den Gewinding (5) auf und ziehen Sie ihn fest.
- **wenn die Kartusche ausgetauscht werden soll**, ziehen Sie die alte Kartusche heraus, setzen Sie die neue Kartusche ein, schrauben Sie den Gewinding (5) auf und ziehen Sie ihn fest.

Nach Abschluss der Wartungsarbeiten montieren Sie die Einzelteile erneut auf, wobei Sie sich an die Anweisungen ab Abb_16 halten.

⚠ WENN SIE DIE SCHABLONE (25) NICHT AUFBEWAHRT HABEN, MONTIEREN SIE DIE GRIFFE VORSICHTIG WIE GEHABT, UM SO ZU VERMEIDEN, DASS SIE BEIM DREHEN DIE VERCHROMTEN OBERFLÄCHEN ZERKRATZEN.

F

Dévisser la virole (5) et déboîter la cartouche thermostatique (4) pour enlever les éventuels résidus ou incrustations :

- **pour l'entretien uniquement** : plonger les cartouches dans de l'eau et du vinaigre (50% + 50%) pendant environ 12 heures, ce qui permettra de faciliter l'élimination du calcaire et d'éventuelles impuretés ; une fois le nettoyage effectué, réinsérer la cartouche, visser la virole (5) et serrer.
- **pour le remplacement de la cartouche par une nouvelle**, démonter la vieille cartouche, installer la nouvelle, visser la virole (5) et serrer.

Une fois le nettoyage effectué, remontez les composants en suivant les instructions à partir de la Fig_16.

⚠ SI VOUS N'AVEZ PAS CONSERVÉ LE GABARIT (25) VEILLEZ À REMONTER LES POIGNÉES EN LES REPOSITIONNANT DANS LEUR ÉTAT D'ORIGINE DE SORTE À CE QUE LEUR UTILISATION NE DÉTÉRIORE PAS LES SURFACES CHROMÉES.

E

Desenrosque la abrazadera (5) y quite el cartucho termostático (4) para eliminar posibles residuos o incrustaciones:

- **en caso de mantenimiento exclusivamente**, sumerja los cartuchos en agua y vinagre (50% + 50%) durante 12 horas aproximadamente, favoreciendo de esta manera la eliminación de caliza y posibles impurezas; una vez finalizada la limpieza, vuelva a introducir el cartucho, enrosque la abrazadera (5) y ajuste.
- **en caso de que se desee sustituir el cartucho por uno nuevo**, quite el cartucho viejo, introduzca el nuevo, enrosque la abrazadera (5) y ajuste.

Una vez terminadas las tareas de mantenimiento vuelva a montar los componentes siguiendo las instrucciones de la Fig_16 y sucesivas.

⚠ SI NO HA CONSERVADO LA EXCÉNTRICA (25) PRESTE ATENCIÓN A MONTAR LOS POMOS VOLVIÉNDOLOS A COLOCAR EN EL LUGAR ORIGINAL, A FIN DE EVITAR QUE, CON EL USO, ARRUIEN LAS SUPERFICIES CROMADAS.

RUS

Открутить хомут (5) и вывинтить картридж термостата (4) чтобы удалить возможные образования и загрязнения:

- **если необходим только уход**, погрузите картридж в воду с уксусом (50% + 50%) примерно на 12 часов, благодаря чему произойдет его очистка от загрязнений и возможных образований; по окончании вкрутите картридж, надеть хомут (5) и затянуть.
- **если необходимо заменить картридж новым**, выкрутите старый, установите новый, надеть хомут (5) и затянуть

По завершению технического осмотра, собрать все компоненты следуя инструкции с рисунка 16 и далее.

⚠ ЕСЛИ ВЫ НЕ СОХРАНИЛИ ШАБЛОН (25) БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ВО ВРЕМЯ СНЯТИЯ И УСТАНОВКИ РУЧЕК РЕГУЛИРОВКИ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ ХРОМИРОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ.

Pulizia

Cleaning - Nettoyage - Die Reinigung - Para la limpieza - Чистка

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

Per la pulizia parti metalliche: l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. È possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

Nota importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico. Caro cliente, le ricordiamo che la garanzia dei nostri prodotti non è valida se il materiale ha subito un trattamento diverso da quello specificatamente indicato nelle presenti istruzioni.

La garanzia non copre danni causati da depositi di calcare o impurità.

GB

To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.

Cleaning metal parts: water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

Important note: Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid.

Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested. **The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.**

F

Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.

Nettoyage des parties métalliques: l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

Remarque importante: il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique.

Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons. **La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.**

D

Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

Reinigung der Metallteile: Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet.

Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügendes also, die Brause nach jedem

Gebrauch gut abzutrocknen.

Wichtige Anmerkung: Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure enthalten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde. **Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.**

E

Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

Para la limpieza de las partes metálicas: el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

Nota importante: se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sugerido por nosotros. **La garantía no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.**

RUS

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

Уход за металлическими поверхностями: вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен известни.

Важно: рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не использовать чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.

Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытия поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами. **Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за известковых отложений и загрязненности.**

Condizioni di Garanzia

Warranty Terms - Conditions de Garantie - Garantiebedingungen - Condiciones de Garantía - Гарантийные

Gentile Cliente,

Ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci.

Il prodotto è garantito contro vizi o difetti di fabbricazione secondo quanto specificato di seguito:

- **5 anni** per difetti di fusione o porosità;
- **2 anni** per difetti di cromatura (ad esclusione di difetti provocati da deterioramento per uso di detersivi acidi o abrasivi)
- **2 anni** per cartucce (escluse guarnizioni e tenute)
- **2 anni** per elementi termostatici (la cui usura dipende dalla qualità dell'acqua)
- La riparazione o la sostituzione di pezzi con difetti di fabbricazione, riconosciuti dal nostro ufficio tecnico.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia

La garanzia non copre i seguenti casi:

- Deterioramento delle superfici cromate dovuto all'uso di prodotti per la pulizia contenenti acidi o sostanze abrasive o comunque eseguita diversamente da quanto specificato nelle nostre istruzioni di manutenzione e pulizia.
- Deterioramento delle superfici con finiture diverse da quelle cromate. La loro durata è infatti subordinata alla cura e alla delicatezza d'uso da parte dell'utente;
- Danni alla rubinetteria imputabili ad installazione non corretta o ad errata concezione dell'impianto;
- Non corretto utilizzo della rubinetteria / Uso improprio della rubinetteria
- Riparazioni e manutenzioni effettuate in modo non idoneo e senza preventiva autorizzazione dell'Azienda;

- Deterioramento dovuto alla normale usura;
- Danni causati da deposito di calcare o impurità
- Danni accidentali o conseguenti a smarrimenti e/o mancato utilizzo del prodotto
- Costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Inoltre, se una volta accertato il guasto si renda necessario l'intervento a domicilio (su esplicita richiesta del cliente), sono a carico del cliente tutti i costi di manodopera relativi ad eventuale disinstallazione e ripristino del prodotto, così come i relativi costi di trasferta.

Decorrenza della garanzia:

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile; per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

GB Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product

The product is guaranteed against any defects due to manufacturing faults as specified hereunder:

- **5 Years** casting defects or porosity
- **2 Years** chromium plated surfaces defects (not including defects / deterioration caused by use of abrasive or acid detergents)
- **2 Years** cartridges / headworks (except for seals and o-ring washers)
- **2 Years** thermostatic cartridges / thermostatic elements (which wear and tear time depends on quality of the water supplied)
- Repair or replacement of parts evidencing manufacturing defects, acknowledged by our technical department.

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

The warranty does not cover the following:

- Deterioration of chromium plated surfaces caused by use of disinfectants or abrasive detergents or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid or, non observance of recommended cleaning / maintenance instructions.
- Deterioration of surface finishes other than chromium plated. Their lifetime depends on the care in handling and use by the user.
- Damages to faucets due to incorrect installation or plumbing
- Incorrect / improper use or neglect of the faucets
- Unsuitable repair and maintenance or repairs carried out without prior authorisation by Bossini
- Normal wear and tear
- Damages caused by limescale deposits or impurities

- Damages whether accidental or consequent to missing parts or mis-use of the product
- Labour costs and/or damages whether accidental or consequent to installation, repair or replacement of the product

Furthermore, should a home service be necessary (specifically requested by user), to evaluate a claim, all labour costs relating to the removal, disassembly and reinstallation of the product as well as travelling expenses will be payable by the user.

Warranty effectiveness:

The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g.receipt, invoice, cash voucher) and it is unrenovable.

For further information please contact Bossini or its distributor.

D Lieber Kunde, liebe Kundin,

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Produkts der Firma Bossini und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Im Fall von Herstellungsmängeln oder -fehlern bestehen folgende Garantieansprüche:

- 5 Jahre auf Verschmelzungsfehler oder undichte Stellen;
- 2 Jahre auf Verchromungsfehler (davon sind Fehler ausgenommen, die durch Beschädigungen infolge des Einsatzes säurehaltiger oder scheuernder Reinigungsmittel verursacht wurden);
- 2 Jahre auf Kartuschen (ausgenommen sind Dichtungen und O-Ringe);
- 2 Jahre auf Thermostatelemente (deren Verschleiß von der Wasserqualität abhängt);
- die Reparatur bzw. der Ersatz von Teilen mit Herstellungsfehlern, die von unserer QS-Abteilung bestätigt wurden.

Forderungen auf Ersatz im Rahmen der Garantie können nur mit Vorlage eines datierten Dokuments vorgebracht werden, das den Kauf des Produkts belegt. Die Garantie bezieht sich allein auf Herstellungsfehler und berechtigt ausschließlich zur kostenlosen Lieferung des Ersatzteils, dessen Mängel anerkannt wurden. Das fehlerhafte Teil ist mit Beilage einer Fehlerbeschreibung frei Werk an die Firma Bossini zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zur Feststellung der Anwendbarkeit der Garantie zu prüfen.

Folgende Fälle werden nicht von der Garantie abgedeckt:

- Beschädigungen der verchromten Flächen durch den Gebrauch von Reinigungsmitteln mit Säurehaltigen bzw. scheuernden Inhaltsstoffen, oder wenn die Reinigung anders als in unserer Instandhaltungs- und Reinigungsanleitung angegeben durchgeführt wird;
- Beschädigungen von Oberflächen in anderen Ausführungen als Chrom. Ihre Lebensdauer hängt von der Pflege und der sorgsamen Behandlung des Benutzers ab;
- Schäden an den Armaturen, die auf nicht korrekte Installation oder falsches Anbringen der Anlage zurückzuführen sind;
- falsche Benutzung der Armatur/unsachgemäße Verwendung der Armatur;
- unangemessene Reparaturen und Wartungsarbeiten, die ohne die vorherige

Ermächtigung durch die Firma vorgenommen wurden;

- Beschädigungen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind;
- durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden;
- Nebenschäden oder Folgeschäden aufgrund von Abhandenkommen und/oder Nichtverwendung des Produkts;
- Arbeitskosten und/oder Schäden, auch Neben- oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austauschs des Produkts bemerkt werden.

Falls nach Feststellen des Fehlers ein Eingriff am Wohnsitz (auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden) erforderlich ist, sind vom Kunden überdies alle Arbeitskosten im Zusammenhang mit dem eventuellen Ausbau und dem Wiedereinsetzen des Produkts sowie die entsprechenden Fahrtkosten zu tragen.

Beginn der Garantiefrist:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts, das durch ein beweiskräftiges Dokument (Rechnung, Kassenzettel) belegt wird, und ist nicht erneuerbar.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Firma Bossini oder an Ihren Fachhändler.

F Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti contre tout défaut de production conformément aux détails suivants:

- **5 années** pour défaut de fusion et porosités.
- **2 années** pour défaut des surfaces chromées (à l'exclusion de détérioration due à l'emploi de détergents contenant des acides ou des substances abrasives);
- **2 années** pour les têtes (cartouches) (à l'exclusion de garnitures et joints)
- **2 années** pour les éléments thermostatiques (dont l'usure dépend de la qualité de l'eau)
- Réparation ou remplacement de pièces avec défauts de fabrication reconnus par notre service technique.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnée par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner la pièce. reçue pour valider l'application de la garantie.

La garantie n'est pas valable lorsque les cas suivants se vérifient :

- Détérioration des surfaces chromées due à l'emploi de produits de nettoyage contenant des acides ou des substances abrasives, en tout cas différents par ceux recommandés dans notre feuillet d'instructions.
- Détérioration des surfaces avec des finitions différentes de celles chromées. En effet, leur durée est subordonnée au soin et à la délicatesse d'utilisation de la part de l'utilisateur
- Dommages à la robinetterie pouvant être attribuée à une installation effectuée d'une manière non correcte ou conception de l'installation de l'eau erronée;
- Utilisation non conforme ou impropre de la robinetterie ;
- Réparations et manutentions effectuées d'une manière non adéquate et sans autorisation préalable du fabricant
- Détérioration causée par l'usure;
- Dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés
- Dommages accidentels ou conséquents

à perte de pièces et/ou non utilisation du produit

- Coûts de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit

En outre, après constatation du défaut, toute demande d'intervention à domicile reste à la charge de l'utilisateur (main d'œuvre concernant le démontage ou la réinstallation du produit, frais de déplacement, etc).

Validité de la garantie :

La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable. Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

E Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmación de nuestra firma.

El producto está garantizado contra cualquier vicio o defecto de fabricación según lo especificado a continuación:

- **5 años** por defectos de fusión o porosidad
- **2 años** por defectos de cromado (excluyendo los defectos provocados por deterioro debido al uso de detergentes ácidos o abrasivos)
- **2 años** para los cartuchos (excluidas juntas y O-ring)
- **2 años** para elementos termostáticos (el uso del mismo depende de la calidad del agua)
- La reparación o la sustitución de piezas con defectos de fabricación reconocidos por nuestra oficina técnica

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere únicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocida defectuosa. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un informe de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Deterioro de las superficies debido al uso de productos para la limpieza que contengan ácido o sustancias abrasivas o se haya actuado diversamente de cuanto viene especificado en nuestras instrucciones de mantenimiento y limpieza.
- Deterioro de las superficies diversas a las cromadas. Su duración viene subordinada al cuidado y a la delicadeza de uso por parte del usuario;
- Daños a la grifería imputables a una instalación incorrecta o a errónea conexión de la instalación.
- Uso no correcto de la grifería/uso impropio de la grifería
- Reparación y mantenimiento indebido y sin autorización previa de la Empresa
- Deterioro debido al uso normal
- Daños causados por depósitos de cal o impurezas
- Daños accidentales o a consecuencia de

pérdida y/o falta de uso del producto

- Costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación o sustitución del producto.

A parte, si una vez aclarado el problema es necesario intervenir a domicilio (por específica petición del cliente), irán a cargo del cliente todos los costes de mano de obra relativos a eventuales desmontajes y montaje del producto, así como los relativos costes de desplazamiento.

Fecha de inicio de la garantía:

La garantía cuenta a partir de la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

RUS Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

На данное изделие распространяется гарантия от производственных дефектов и изъянов в следующем порядке;

- 5 лет на дефекты литья и пористости материала;
- 2 года на дефекты хромирования (исключением составляют дефекты, возникшие вследствие износа изделия,
- спровоцированного использованием чистящих средств на основе кислот и абразивов).
- 2 года на картриджи (не включая прокладки и O.Ring).
- 2 года на термостатические элементы (износ которых зависит от качества водопроводной воды).
- Ремонт и замена изделий с наличием производственного брака, признанных таковыми техническим отделом предприятия.

Запросы на гарантийную замену могут быть представлены только при наличии датированного документа, подтверждающего приобретение изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено на предприятие Bossini, за счет отправителя и сопровождается заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра изделия с браком или производственным дефектом для признания правомерности распространения на него гарантии.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Износ хромированных поверхностей, вызванный использованием чистящих средств, содержащих кислоты или абразивы или при любом другом уходе, который отличается от рекомендованного в наших инструкциях по уходу и эксплуатации.
- Износ поверхностей с не хромированным покрытием («золото», «бронза» и т д.), долговечность которых зависит непосредственно от ухода и деликатного использования изделия со стороны потребителя.
- Повреждения смесителя возникшие вследствие неправильной установки или ошибочной трактовки назначения устройства.
- Использование смесителя не по назначению.

- Эксплуатация и ремонт, выполненные неподходящим образом, не соответствующим перечисленным в инструкциях.
- Износ изделия вследствие его естественного использования.
- Повреждения, возникшие вследствие известковых отложений или засоренности.
- Повреждения случайные, намеренные или связанные с неиспользованием изделия.
- Повреждения случайные или намеренные, возникшие в ходе установки, ремонта или замены изделия.

Кроме того, при обнаружении неисправности, необходимо обратиться по местожительству, а все понесенные в связи с этим затраты, за счет клиента, также как и возможный демонтаж и последующее восстановление и затраты на пересылку.

Сроки гарантии:

Гарантия отсчитывается со дня приобретения продукции при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.

Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождается заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомерности распространения на него гарантии.

Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

Distribuito da / Distributed by

www.bossini.it
info@bossini.it